



Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2017/C 187/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.8223 – Micro Focus/HPE Software Business) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2017/C 187/02	Oznámení určené osobám a subjektům, na něž se vztahují omezující opatření stanovená v příloze II rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/849 ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2017/994 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidově demokratické republice a o zrušení rozhodnutí 2013/183/SZBP	2
---------------	---	---

2017/C 187/03	Oznámení určené subjektům údajů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená nařízením Rady (ES) č. 329/2007 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidově demokratické republice	3
---------------	---	---

Evropská komise

2017/C 187/04	Směnné kurzy vůči euru	4
---------------	------------------------------	---

2017/C 187/05	Průběžná aktualizace opravných koeficientů použitelných na odměny úředníků a dočasných a smluvních zaměstnanců Evropské unie vykonávajících služební povinnosti ve třetích zemích	5
---------------	---	---

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2017/C 187/06	Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků	8
2017/C 187/07	Sdělení ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků	12
2017/C 187/08	Sdělení ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků	18
2017/C 187/09	Sdělení ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků	24
2017/C 187/10	Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků	28
2017/C 187/11	Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků	33
2017/C 187/12	Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků	37
2017/C 187/13	Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků	42
2017/C 187/14	Sdělení ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků	47
2017/C 187/15	Sdělení ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků	52
2017/C 187/16	Oznámení vlády Spojeného království v souvislosti se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků ⁽¹⁾	57

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2017/C 187/17	Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření	60
---------------	--	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2017/C 187/18	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.8485 – Hitachi Group/Honda/JV) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	61
2017/C 187/19	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.8222 – Knorr-Bremse/Haldex) ⁽¹⁾	62
2017/C 187/20	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.8482 – ABB/B&R) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	63

JINÉ AKTY

Evropská komise

2017/C 187/21	Oznámení určené fyzickým osobám CHON Chi Bu (také znám jako CHON Chi-bu), CHU Kyu-Chang (také znám jako JU Kyu-Chang, JU Kyu Chang), HYON Chol-hae (také znám jako HYON Chol Hae), KIM Yong-chun (také znám jako Young-chun, KIM Yong Chun), O Kuk-Ryol (také znám jako O Kuk Ryol), PAEK Se-bong (také znám jako PAEK Se Bong), PAK Jae-gyong (také znám jako Chae-Kyong, PAK Jae Gyong), RYOM Yong, SO Sang-kuk (také znám jako SO Sang Kuk), generálporučík KIM Yong Chol (také znám jako: KIM Yong-Chol, KIM Young-Chol, KIM Young-Cheol, KIM Young-Chul), PAK To-Chun (také znám jako PAK To Chun), CHOE Kyong-song (také znám jako CHOE Kyong song), CHOE Yong-ho (také znám jako CHOE Yong Ho), HONG Sung-Mu (také znám jako HUNG Sun Mu, HONG Sung Mu), JO Kyongchol (také znám jako JO Kyong Chol), KIM Chun-sam (také znám jako KIM Chun Sam), KIM Chun-sop (také znám jako KIM Chun Sop), KIM Jong-gak (také znám jako KIM Jong Gak), KIM Rak Kyom (také znám jako KIM Rak-gyom, KIM Rak Gyom), KIM Won-hong (také znám jako KIM Won Hong), PAK Jong-chon (také znám jako PAK Jong Chon), RI Jong-su (také znám jako RI Jong Su), SON Chol-ju (také znám jako Son Chol Ju), YUN Jong-rin (také znám jako YUN Jong Rin), PAK Yong-sik (také znám jako PAK Yong Sik), HONG Yong Chil, RI Hak Chol (také znám jako RI Hak Chul, RI Hak Cheol), YUN Chang Hyok, RI Myong Su, SO Hong Chan, WANG Chang Uk, JANG Chol, JON Il-chun (také znám jako JON Il Chun), KIM Tong-un (také znám jako KIM Tong Un), KIM Il-Su (také znám jako Kim Il Su), KANG Song-Sam (také znám jako KANG Song Sam), CHOE Chun-Sik (také znám jako CHOE Chun Sik), SIN Kyu-Nam (také znám jako SIN Kyu Nam), PAK Chun-San (také znám jako PAK Chun San) a SO Tong Myong a subjektům Korea Pugang mining and Machinery Corporation Ltd, Korean Ryengwang Trading Corporation, Sobaeku United Corp. (také známa jako Sobaeksu United Corp.), Středisko jaderného výzkumu v Yongbyonu, strategické raketové síly a Korea National Insurance Corporation (KNIC) a její pobočky (také známa jako Korea Foreign Insurance Company), jejichž záznam v seznamu uvedeném v čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 329/2007, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření namířená proti osobám či subjektům odpovědným za programy KILDR v oblasti jaderných zbraní, balistických raket nebo jiných zbraní hromadného ničení, osobám či subjektům jednajícím jejich jménem nebo na jejich příkaz a subjektům jimi vlastněným nebo ovládaným, byl změněn na základě prováděcího nařízení Komise (EU) 2017/993	64
---------------	---	----

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.8223 – Micro Focus/HPE Software Business)****(Text s významem pro EHP)**

(2017/C 187/01)

Dne 8. března 2017 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32017M8223. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

Oznámení určené osobám a subjektům, na něž se vztahují omezující opatření stanovená v příloze II rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/849 ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2017/994 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidově demokratické republice a o zrušení rozhodnutí 2013/183/SZBP

(2017/C 187/02)

Osobám a subjektům uvedeným v příloze II rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/849 ⁽¹⁾ ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2017/994 ⁽²⁾ o omezujících opatřeních vůči Korejské lidově demokratické republice a o zrušení rozhodnutí 2013/183/SZBP se dávají na vědomí následující informace.

Rada Evropské unie dospěla k závěru, že omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady (SZBP) 2016/849 ve znění rozhodnutí (SZBP) 2017/994 by se na osoby a subjekty označené v příloze II rozhodnutí (SZBP) 2016/849 měla vztahovat i nadále. Důvody pro zařazení těchto osob a subjektů na seznam jsou uvedeny v dané příloze.

Dotčené osoby a subjekty se upozorňují, že mohou požádat příslušné orgány daného členského státu (daných členských států) uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II nařízení Rady (ES) č. 329/2007 ⁽³⁾, o povolení použít zmrazené finanční prostředky na základní potřeby nebo konkrétní platby (viz článek 7 uvedeného nařízení).

Dotčené osoby a subjekty mohou do 15. ledna 2018 zaslat Radě žádost včetně podpůrných dokumentů, aby rozhodnutí o jejich zařazení na výše uvedené seznamy bylo znovu zváženo, a to na tuto adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Rada veškeré obdržené připomínky zohlední při pravidelném přezkumu v souladu s čl. 36 odst. 2 rozhodnutí (SZBP) 2016/849.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 141, 28.5.2016, s. 79.

⁽²⁾ Úř. věst. L 149, 13.6.2017, s. 75.

⁽³⁾ Úř. věst. L 88, 29.3.2007, s. 1.

Oznámení určené subjektům údajů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená nařízením Rady (ES) č. 329/2007 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidově demokratické republice

(2017/C 187/03)

Subjektům údajů se v souladu s článkem 12 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001⁽¹⁾ dávají na vědomí následující informace:

Právním základem tohoto zpracování údajů je nařízení Rady (ES) č. 329/2007⁽²⁾.

Správce tohoto zpracování údajů je Rada Evropské unie zastupovaná generálním ředitelem GR C (zahraniční věci, rozšíření, civilní ochrana) generálního sekretariátu Rady a zpracováním je pověřeno oddělení 1C uvedeného generálního ředitelství, které lze kontaktovat na této adrese:

Council of the European Union

General Secretariat

DG C 1C

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Účelem zpracování údajů je sestavit a aktualizovat seznam osob, na něž se vztahují omezující opatření stanovená nařízením (ES) č. 329/2007.

Subjekty údajů jsou fyzické osoby, které splňují kritéria pro zařazení na seznam stanovená v uvedeném nařízení.

Mezi shromažďované osobní údaje patří údaje nezbytné ke správné identifikaci dotčené osoby, odůvodnění a veškeré další související údaje.

Shromažďované osobní údaje mohou být v případě potřeby sdíleny s Evropskou službou pro vnější činnost a s Komisí.

Aniž jsou dotčena omezení stanovená v čl. 20 odst. 1 písm. a) a d) nařízení (ES) č. 45/2001, žádosti o přístup, jakož i žádosti o opravu či námitky budou vyřízeny v souladu s oddílem 5 rozhodnutí Rady 2004/644/ES⁽³⁾.

Osobní údaje budou uchovávány po dobu pěti let od data, kdy byl subjekt údajů vyňat ze seznamu osob, na něž se vztahuje zmrazení majetku, nebo od data, kdy skončí platnost opatření, nebo po dobu trvání soudního řízení, jestliže již bylo zahájeno.

Subjekty údajů se mohou v souladu s nařízením (ES) č. 45/2001 obrátit na evropského inspektora ochrany údajů.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 88, 29.3.2007, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 296, 21.9.2004, s. 16.

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

12. června 2017

(2017/C 187/04)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1221	CAD	kanadský dolar	1,5078
JPY	japonský jen	123,30	HKD	hongkongský dolar	8,7510
DKK	dánská koruna	7,4367	NZD	novozélandský dolar	1,5583
GBP	britská libra	0,88545	SGD	singapurský dolar	1,5531
SEK	švédská koruna	9,7803	KRW	jihokorejský won	1 270,17
CHF	švýcarský frank	1,0857	ZAR	jihoafrický rand	14,3757
ISK	islandská koruna		CNY	čínský juan	7,6284
NOK	norská koruna	9,4985	HRK	chorvatská kuna	7,4115
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	14 921,69
CZK	česká koruna	26,198	MYR	malajsijský ringgit	4,7858
HUF	maďarský forint	307,18	PHP	filipínské peso	55,624
PLN	polský zlotý	4,1899	RUB	ruský rubl	63,9585
RON	rumunský lei	4,5620	THB	thajský baht	38,219
TRY	turecká lira	3,9459	BRL	brazilský real	3,6840
AUD	australský dolar	1,4875	MXN	mexické peso	20,3762
			INR	indická rupie	72,3080

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Průběžná aktualizace opravných koeficientů použitelných na odměny úředníků a dočasných a smluvních zaměstnanců Evropské unie vykonávajících služební povinnosti ve třetích zemích⁽¹⁾

(2017/C 187/05)

SRPEN 2016

Místo výkonu práce	Parita kupní síly srpen 2016	Směnný kurz srpen 2016 (*)	Opravný koeficient srpen 2016 (**)
Zimbabwe	1,015	1,10900	91,5
Malawi	391,1	790,983	49,4
Angola	268,1	185,363	144,6

(*) 1 EUR = x jednotek vnitrostátní měny, kromě Kuby, Salvadoru, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Demokratické republiky Kongo, Východního Timoru a Zimbabwe, kde se namísto toho používají USD.

(**) Brusel a Lucemburk = 100.

ZÁŘÍ 2016

Místo výkonu práce	Parita kupní síly září 2016	Směnný kurz září 2016 (*)	Opravný koeficient září 2016 (**)
Surinam	4,471	8,22188	54,4

(*) 1 EUR = x jednotek vnitrostátní měny, kromě Kuby, Salvadoru, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Demokratické republiky Kongo, Východního Timoru a Zimbabwe, kde se namísto toho používají USD.

(**) Brusel a Lucemburk = 100.

ŘÍJEN 2016

Místo výkonu práce	Parita kupní síly říjen 2016	Směnný kurz říjen 2016 (*)	Opravný koeficient říjen 2016 (**)
Mosambik	38,99	85,8000	45,4
Lesotho	8,385	15,4740	54,2
Středoafriická republika	754,3	655,957	115,0
Botswana	7,350	11,7371	62,6
Demokratická republika Kongo	1,925	1,12210	171,6
Chile	487,4	743,212	65,6
Tunisko	1,757	2,47060	71,1
Komory	354,8	491,968	72,1
Súdán	12,55	7,35935	170,5

(1) Podle zprávy Eurostatu ze dne 12. dubna 2017 o průběžné aktualizaci koeficientů (opravných koeficientů) použitelných na odměny úředníků a dočasných a smluvních zaměstnanců Evropské unie vykonávajících služební povinnosti v delegacích mimo Evropskou unii podle článku 64 a přílohy X a přílohy XI služebního řádu úředníků a ostatních zaměstnanců Evropské unie.

Další informace naleznete na webové stránce Eurostatu (<http://ec.europa.eu/eurostat> > „Data“ > „Database“ > „Economy and finance“ > „Prices“ > „Correction coefficients“).

Místo výkonu práce	Parita kupní síly říjen 2016	Směnný kurz říjen 2016 (*)	Opravný koeficient říjen 2016 (**)
Čad	659,5	655,957	100,5
Argentina	11,00	17,1008	64,3
Mauritánie	279,0	400,960	69,6
Surinam	4,763	8,69684	54,8
Angola	286,3	185,368	154,4
Bělorusko	12 330	21 718,0	56,8

(*) 1 EUR = x jednotek vnitrostátní měny, kromě Kuby, Salvadoru, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Demokratické republiky Kongo, Východního Timoru a Zimbabwe, kde se namísto toho používají USD.

(**) Brusel a Lucemburk = 100.

LISTOPAD 2016

Místo výkonu práce	Parita kupní síly listopad 2016	Směnný kurz listopad 2016 (*)	Opravný koeficient listopad 2016 (**)
Egypt	7,633	9,68535	78,8
Sierra Leone	8 338	7 686,52	108,5
Kuba	0,9010	1,09220	82,5
Ukrajina	16,59	27,9400	59,4

(*) 1 EUR = x jednotek vnitrostátní měny, kromě Kuby, Salvadoru, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Demokratické republiky Kongo, Východního Timoru a Zimbabwe, kde se namísto toho používají USD.

(**) Brusel a Lucemburk = 100.

PROSINEC 2016

Místo výkonu práce	Parita kupní síly prosinec 2016	Směnný kurz prosinec 2016 (*)	Opravný koeficient prosinec 2016 (**)
Egypt	8,103	18,5637	43,6
Burundi	1 567	1 778,10	88,1
Demokratická republika Kongo	2,045	1,05760	193,4
Haiti	60,12	70,9922	84,7
Angola	302,2	185,375	163,0
Bělorusko	13 058	20 804,0	62,8

(*) 1 EUR = x jednotek vnitrostátní měny, kromě Kuby, Salvadoru, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Demokratické republiky Kongo, Východního Timoru a Zimbabwe, kde se namísto toho používají USD.

(**) Brusel a Lucemburk = 100.

LEDEN 2017

Místo výkonu práce	Parita kupní síly leden 2017	Směnný kurz leden 2017 (*)	Opravný koeficient leden 2017 (**)
Lesotho	8,894	14,2922	62,2
Středoafriická republika	801,8	655,957	122,2
Ghana	3,545	4,33310	81,8
Demokratická republika Kongo	2,260	1,04530	216,2
Tunisko	1,845	2,42550	76,1
Čad	616,3	655,957	94,0
Šalamounovy ostrovy	9,861	8,15052	121,0
Ukrajina	17,42	27,5599	63,2
Eritrea	22,03	16,3636	134,6

(*) 1 EUR = x jednotek vnitrostátní měny, kromě Kuby, Salvadoru, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Demokratické republiky Kongo, Východního Timoru a Zimbabwe, kde se namísto toho používají USD.

(**) Brusel a Lucemburk = 100.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2017/C 187/06)

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NABÍDEK VE VEŘEJNÉM VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ NA KONCESI NA VYHLEDÁVÁNÍ, PRŮZKUM A TĚŽBU UHLOVODÍKŮ NA ZÁKLADĚ KONCESE NA ÚZEMÍ BÉKÉSSÁMSON

Jménem maďarského státu vyhlašuje ministr pro národní rozvoj (dále jen „zadavatel“ nebo „ministr“), jako ministr odpovědný za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, průzkumu a těžby uhlovodíků v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o hornické činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministr ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem – Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (dále jen „MBFH“) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, posoudí nabídky a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministr.

Na doporučení hodnotící komise vydá ministr rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích⁽¹⁾ uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem výběrového řízení.

Jazykem výběrového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Jsou rovněž povoleny společné nabídky. V případě společné nabídky na tuto koncesní činnost musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, avšak za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci mají v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který podepíše koncesní smlouvu (dále jen „držitel koncese“), do 90 dnů od jejího vstupu v platnost založit společnost s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen „koncesní společnost“). Držitel koncese musí mít ve společnosti v době jejího založení a po dobu jejího působení většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude dodržovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost jako provozovatel těžebních činností má práva i povinnosti podle koncesní smlouvy.

3. Doba platnosti koncese: 20 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího výběrového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi:

Území vyhrazené pro koncesi: oblast se nachází v župách Békés a Csongrád mezi obcemi uvedenými v následující tabulce:

Obec	Župa	Obec	Župa
Árpádhalom	Csongrád	Királyhegyes	Csongrád
Békéssámson	Békés	Kondoros	Békés
Csabacsúd	Békés	Kövegy	Csongrád
Csanádalberti	Csongrád	Magyarcsanád	Csongrád

⁽¹⁾ V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministr pro národní rozvoj, a to v souladu s § 109 odst. 3 a 5 nařízení vlády č. 152/2014 ze dne 6. června 2014, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a členů vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa
Csanádpalota	Csongrád	Makó	Csongrád
Csárdaszállás	Békés	Mezőberény	Békés
Csorvás	Békés	Mezőhegyes	Békés
Eperjes	Csongrád	Nagylak	Csongrád
Fábiánsebestyén	Csongrád	Nagymágocs	Csongrád
Gádoros	Békés	Nagyszénás	Békés
Gerendás	Békés	Orosháza	Békés
Gyomaendrőd	Békés	Örménykút	Békés
Hódmezővásárhely	Csongrád	Pitvaros	Csongrád
Hunya	Békés	Szarvas	Békés
Kardos	Békés	Székkutas	Csongrád
Kardoskút	Békés	Szentes	Csongrád
Kétsoprony	Békés	Tótkomlós	Békés

Nadloží území vyhrazeného pro koncesi: povrch a podloží: – 5 000 m pod úrovní Baltského moře.

Do území vyhrazeného pro koncesi nepatří ty části území, které byly vyňaty kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi, jakož i údaje o částech území, které nepatří do území vyhrazeného pro koncesi, vyňatých kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny, lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV), kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Velikost území vyhrazeného pro koncesi: 1 338,443 km².

K území vyhrazenému pro koncesi se nepočítají ty těžební lokality, jejichž nadloží se nachází ve stejné výši jako nadloží území vyhrazeného pro koncesi nebo výše a jejichž podloží se nachází ve stejné výši jako podloží území vyhrazeného pro koncesi nebo níže.

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 348 000 000 HUF (tj. tři sta čtyřicet osm milionů forintů) plus DPH, ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením účastnického poplatku ve výši 10 000 000 HUF netto (tj. deset milionů forintů) plus DPH, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení účastnického poplatku musí uchazeči nejpozději den před termínem pro podání nabídek složit jistotu ve výši 50 000 000 HUF (tj. padesát milionů forintů) jako záruku, že je nabídka závazná. Bez složení této jistoty je nabídka neplatná. Pokud uchazeč stáhne nabídku nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezaplatí nabízený koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě, tato nabídková jistota propadne zadavateli. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Minimální výše těžebního poplatku splatného na základě koncesní smlouvy je v souladu s rozhodnutím ministra 16 %. V nabídce výběrového řízení se lze zavázat k vyšší částce. Odsouhlasený těžební poplatek je zaznamenán v koncesní smlouvě a musí být placen po celou dobu platnosti koncese. Výjimku představují případy uvedené v § 20 odst. 3 písm. e) a i) a odst. 5 horního zákona, u nichž se vždy použije těžební poplatek stanovený v horním zákoně.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky nebo informace týkající se výběrového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to po předložení dokladů o zaplacení kupní ceny zadávací dokumentace. Převzetí dokumentace se potvrdí vydáním potvrzení s uvedením jména/názvu kupujícího.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a zaslání oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen „identifikační list“), který lze stáhnout na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) ze záložky „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Zveřejnění koncesní nabídky) v nabídce „Koncesszió“ (Koncese) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 100 000 HUF netto (tj. sto tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplacená převodem. Ve zprávě k převodu musí být uveden kód BEKCHDV a jméno osoby kupující zadávací dokumentaci. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu. Nedojde-li k převzetí zadávací dokumentace, kupní cena za ni se vrátí plátcí převodem do pěti dnů ode dne, kdy uplyne lhůta stanovená pro podání nabídky.

Informace o převodu kupní ceny za zadávací dokumentaci a o jejím převzetí naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno potvrzení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak účastnický poplatek, tak nabídkovou jistotu. V případě společné nabídky stačí, aby zadávací dokumentaci koupil jeden z uchazečů.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 25. září 2017 od 10:00 do 12:00 hodin v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci. Podrobnější informace o místu podání naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

14. Nabídka se stává pro účastníka výběrového řízení závaznou od okamžiku, kdy je předložena, a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministr si vyhrazuje právo prohlásit výběrové řízení na koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením výběrového řízení za neúspěšné nelze proti ministru, maďarskému státu, který ministr zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministra uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – výlučné právo k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o zřízení těžební lokality stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast průzkumu omezena na oblast těžební lokality.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu nabídku.

18. Lhůta pro vyhodnocení koncesních nabídek: nejpozději do 90 dnů po skončení lhůty pro podávání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I) Hodnotící kritéria týkající se obsahu pracovního programu vyhledávání podléhajícího koncesi:

- odborná fundovanost pracovního programu vyhledávání (plánovaná řešení na co nejrozsáhlejší vyhledávání uhlovodíků),
- plánovaná doba vyhledávání,
- finanční závazek přijatý pro realizaci pracovního programu vyhledávání,
- aktuálnost plánovaných technických řešení,
- zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu činnosti, na niž se vztahuje koncese,
- doba do zahájení těžby, která musí být kratší než zákonem stanovená lhůta pěti let.

II) Hodnotící kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

- finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činnosti, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče,
- celková hodnota práce vykonávané v souvislosti s těžbou uhlovodíků v posledních třech letech předcházejících této výzvě k podávání nabídek.

III) Hodnoticí kritéria týkající se platebních povinností stanovených v koncesní smlouvě:

- výše nabízeného čistého koncesního poplatku v porovnání s minimálním koncesním poplatkem stanoveným ministrem,
- výše nabízeného těžebního poplatku v porovnání s minimálním těžebním poplatkem stanoveným ministrem.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a způsob pro provedení a dokončení koncesních činností, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 90 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministr prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, průzkum a těžba uhlovodíků na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Podmínkou získání koncese je, že při podávání nabídky musí uchazeči zohlednit § 22/A odst. 13 horního zákona, podle něž v případě uhlovodíků může právo na vyhledávání nebo povolení k vyhledávání pro provozovatele těžby zahrnovat maximální plochu 15 000 km² území určeného pro vyhledávání uhlovodíků. Při stanovení území určeného pro průzkum se rovněž musí vzít v úvahu území provozovatele těžby určené pro průzkum, který ve smyslu občanského zákoníku kontroluje provozovatele těžby, jenž chce získat právo na průzkum nebo povolení k průzkumu. V případě společné nabídky musí toto kritérium splňovat každý z uchazečů jednotlivě.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Úřad MBFH poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

V Budapešti v únoru 2017

Dr. Miklós SESZTÁK

ministr

Sdělení ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2017/C 187/07)

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NABÍDEK VE VEŘEJNÉM VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ NA KONCESI NA VYHLEDÁVÁNÍ, PRŮZKUM A TĚŽBU UHLOVODÍKŮ NA ZÁKLADĚ KONCESE NA ÚZEMÍ FEDÉMES

Jménem maďarského státu vyhlašuje ministr pro národní rozvoj (dále jen „zadavatel“ nebo „ministr“), jako ministr odpovědný za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, průzkumu a těžby uhlovodíků v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o hornické činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministr ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem – Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (dále jen „MBFH“) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, posoudí nabídky a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministr.

Na doporučení hodnotící komise vydá ministr rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích⁽¹⁾ uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem výběrového řízení.

Jazykem výběrového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Jsou rovněž povoleny společné nabídky. V případě společné nabídky na tuto koncesní činnost musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, avšak za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci mají v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který podepíše koncesní smlouvu (dále jen „držitel koncese“), do 90 dnů od jejího vstupu v platnost založit společnost s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen „koncesní společnost“). Držitel koncese musí mít ve společnosti v době jejího založení a po dobu jejího působení většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude dodržovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost jako provozovatel těžebních činností má práva i povinnosti podle koncesní smlouvy.

3. Doba platnosti koncese: 20 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího výběrového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi:

Území vyhrazené pro koncesi: oblast se nachází v župách Borsod, Heves a Nógrád mezi obcemi uvedenými v následující tabulce:

Obec	Župa	Obec	Župa
Alsótold	Nógrád	Ludányhalászi	Nógrád
Arló	Borsod–Abaúj–Zemplén	Magyargéc	Nógrád
Balaton	Heves	Márkháza	Nógrád

⁽¹⁾ V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministr pro národní rozvoj, a to v souladu s § 109 odst. 3 a 5 nařízení vlády č. 152/2014 ze dne 6. června 2014, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a členů vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa
Bánhorváti	Borsod–Abaúj–Zemplén	Mátraballa	Heves
Bánréve	Borsod–Abaúj–Zemplén	Mátraderecske	Heves
Bárna	Nógrád	Mátramindszent	Nógrád
Bátonyterenye	Nógrád	Mátranovák	Nógrád
Bátor	Heves	Mátraszele	Nógrád
Bekölce	Heves	Mátraszőlős	Nógrád
Bélapátfalva	Heves	Mátraterenye	Nógrád
Bodony	Heves	Mátraverebély	Nógrád
Bokor	Nógrád	Mihálygerge	Nógrád
Borsodbóta	Borsod–Abaúj–Zemplén	Mikófalva	Heves
Borsodnádasd	Borsod–Abaúj–Zemplén	Mónosbél	Heves
Borsodszentgyörgy	Borsod–Abaúj–Zemplén	Nagybarca	Borsod–Abaúj–Zemplén
Buják	Nógrád	Nagybárkány	Nógrád
Bükkmogyorósd	Borsod–Abaúj–Zemplén	Nagykeresztúr	Nógrád
Bükkszék	Heves	Nagylóc	Nógrád
Bükkszenterzsébet	Heves	Nagyvisnyó	Heves
Bükkszentmárton	Heves	Nekézseny	Borsod–Abaúj–Zemplén
Cered	Nógrád	Nemti	Nógrád
Cserhátszentiván	Nógrád	Nógrádmegyer	Nógrád
Csernely	Borsod–Abaúj–Zemplén	Nógrádsipek	Nógrád
Csokvaomány	Borsod–Abaúj–Zemplén	Nógrádszakál	Nógrád
Dédestapolcsány	Borsod–Abaúj–Zemplén	Ózd	Borsod–Abaúj–Zemplén
Domaháza	Borsod–Abaúj–Zemplén	Parád	Heves
Dorogháza	Nógrád	Parádsasvár	Heves
Dubicsány	Borsod–Abaúj–Zemplén	Pásztó	Nógrád
Ecseg	Nógrád	Pétervására	Heves
Egerbakta	Heves	Piliny	Nógrád
Egerbocs	Heves	Putnok	Borsod–Abaúj–Zemplén
Egercsehi	Heves	Rákócziabánya	Nógrád

Obec	Župa	Obec	Župa
Egyházasgerge	Nógrád	Recsk	Heves
Endrefalva	Nógrád	Rimóc	Nógrád
Erdőkövesd	Heves	Ságújfalu	Nógrád
Etes	Nógrád	Sajómercse	Borsod–Abaúj–Zemplén
Farkaslyuk	Borsod–Abaúj–Zemplén	Sajónémeti	Borsod–Abaúj–Zemplén
Fedémes	Heves	Sajópuszki	Borsod–Abaúj–Zemplén
Felsőtold	Nógrád	Sajóvelezd	Borsod–Abaúj–Zemplén
Garáb	Nógrád	Salgótarján	Nógrád
Hangony	Borsod–Abaúj–Zemplén	Sámsonháza	Nógrád
Herencsény	Nógrád	Sáta	Borsod–Abaúj–Zemplén
Hét	Borsod–Abaúj–Zemplén	Serényfalva	Borsod–Abaúj–Zemplén
Hevesaranyos	Heves	Sirok	Heves
Hollókő	Nógrád	Somoskőújfalu	Nógrád
Ipolytarnóc	Nógrád	Sóshartyán	Nógrád
Istenmezeje	Heves	Szajla	Heves
Ivád	Heves	Szalmatercs	Nógrád
Járdánháza	Borsod–Abaúj–Zemplén	Szécsény	Nógrád
Karancsalja	Nógrád	Szécsényfelfalu	Nógrád
Karancsberény	Nógrád	Szentdomonkos	Heves
Karancskeszzi	Nógrád	Szilaspogony	Nógrád
Karancslapujtő	Nógrád	Szilvásvár	Heves
Karancsság	Nógrád	Szúcs	Heves
Kazár	Nógrád	Szuha	Nógrád
Királd	Borsod–Abaúj–Zemplén	Tar	Nógrád
Kisbárkány	Nógrád	Tarnalelesz	Heves
Kisfüzes	Heves	Terény	Nógrád
Kishartyán	Nógrád	Terpes	Heves
Kissikátor	Borsod–Abaúj–Zemplén	Uppony	Borsod–Abaúj–Zemplén
Kozárd	Nógrád	Váraszó	Heves

Obec	Župa	Obec	Župa
Kutasó	Nógrád	Varsány	Nógrád
Lénárdaróc	Borsod–Abaúj–Zemplén	Vizslás	Nógrád
Litke	Nógrád	Zabar	Nógrád
Lucfalva	Nógrád		

Nadloží území vyhrazeného pro koncesi: povrch a podloží: – 5 000 m pod úrovní Baltského moře.

Do území vyhrazeného pro koncesi nepatří ty části území, které byly vyňaty kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi, jakož i údaje o částech území, které nepatří do území vyhrazeného pro koncesi, vyňatých kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny, lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV), kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

Velikost území vyhrazeného pro koncesi: 2 060,99 km².

K území vyhrazenému pro koncesi se nepočítají ty těžební lokality, jejichž nadloží se nachází ve stejné výši jako nadloží území vyhrazeného pro koncesi nebo výše a jejichž podloží se nachází ve stejné výši jako podloží území vyhrazeného pro koncesi nebo níže.

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 300 000 000 HUF (tj. tři sta milionů forintů) plus DPH, ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením účastnického poplatku ve výši 10 000 000 HUF netto (tj. deset milionů forintů) plus DPH, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení účastnického poplatku musí uchazeči nejpozději den před termínem pro podání nabídek složit jistotu ve výši 50 000 000 HUF (tj. padesát milionů forintů) jako záruku, že je nabídka závazná. Bez složení této jistoty je nabídka neplatná. Pokud uchazeč stáhne nabídku nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezaplatí nabízený koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě, tato nabídková jistota propadne zadavateli. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Minimální výše těžebního poplatku splatného na základě koncesní smlouvy je v souladu s rozhodnutím ministra 16 %. V nabídce výběrového řízení se lze zavázat k vyšší částce. Odsouhlasený těžební poplatek je zaznamenán v koncesní smlouvě a musí být placen po celou dobu platnosti koncese. Výjimku představují případy uvedené v § 20 odst. 3 písm. e) a i) a odst. 5 horního zákona, u nichž se vždy použije těžební poplatek stanovený v horním zákoně.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky nebo informace týkající se výběrového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to po předložení dokladů o zaplacení kupní ceny zadávací dokumentace. Převzetí dokumentace se potvrdí vydáním potvrzení s uvedením jména/názu kupujícího.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a zaslání oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen „identifikační list“), který lze stáhnout na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) ze záložky „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Zveřejnění koncesní nabídky) v nabídce „Koncesszió“ (Koncese) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 100 000 HUF netto (tj. sto tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplacená převodem. Ve zprávě k převodu musí být uveden kód FEDCHDV a jméno osoby kupující zadávací dokumentaci. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu. Nedojde-li k převzetí zadávací dokumentace, kupní cena za ni se vrátí plátcí převodem do pěti dnů ode dne, kdy uplyne lhůta stanovená pro podání nabídky.

Informace o převodu kupní ceny za zadávací dokumentaci a o jejím převzetí naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno potvrzení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak účastnický poplatek, tak nabídkovou jistotu. V případě společné nabídky stačí, aby zadávací dokumentaci koupil jeden z uchazečů.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 25. září 2017 od 10:00 do 12:00 hodin v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci. Podrobnější informace o místě podání naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

14. Nabídka se stává pro účastníka výběrového řízení závaznou od okamžiku, kdy je předložena, a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministr si vyhrazuje právo prohlásit výběrové řízení na koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením výběrového řízení za neúspěšné nelze proti ministru, maďarskému státu, který ministr zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministra uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – vylučné právo k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o zřízení těžební lokality stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast průzkumu omezena na oblast těžební lokality.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu nabídku.

18. Lhůta pro vyhodnocení koncesních nabídek: nejpozději do 90 dnů po skončení lhůty pro podávání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I) Hodnotící kritéria týkající se obsahu pracovního programu vyhledávání podléhajících koncesi:

- odborná fundovanost pracovního programu vyhledávání (plánovaná řešení na co nejrozsáhlejší vyhledávání uhlovodíků),
- plánovaná doba vyhledávání,
- finanční závazek přijatý pro realizaci pracovního programu vyhledávání,
- aktuálnost plánovaných technických řešení,
- zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu činnosti, na niž se vztahuje koncese,
- doba do zahájení těžby, která musí být kratší než zákonem stanovená lhůta pěti let.

II) Hodnotící kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

- finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče,
- celková hodnota práce vykonávané v souvislosti s těžbou uhlovodíků v posledních třech letech předcházejících této výzvě k podávání nabídek.

III) Hodnotící kritéria týkající se platebních povinností stanovených v koncesní smlouvě:

- výše nabízeného čistého koncesního poplatku v porovnání s minimálním koncesním poplatkem stanoveným ministrem,
- výše nabízeného těžební poplatku v porovnání s minimálním těžebním poplatkem stanoveným ministrem.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a způsob pro provedení a dokončení koncesních činností, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 90 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministr prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, průzkum a těžba uhlovodíků na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Podmínkou získání koncese je, že při podávání nabídky musí uchazeči zohlednit § 22/A odst. 13 horního zákona, podle nějž v případě uhlovodíků může právo na vyhledávání nebo povolení k vyhledávání pro provozovatele těžby zahrnovat maximální plochu 15 000 km² území určeného pro vyhledávání uhlovodíků. Při stanovení území určeného pro průzkum se rovněž musí vzít v úvahu území provozovatele těžby určené pro průzkum, který ve smyslu občanského zákoníku kontroluje provozovatele těžby, jenž chce získat právo na průzkum nebo povolení k průzkumu. V případě společné nabídky musí toto kritérium splňovat každý z uchazečů jednotlivě.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Úřad MBFH poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

Budapešť, únor 2017.

Dr. Miklós SESZTÁK

ministr

Sdělení ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2017/C 187/08)

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NABÍDEK VE VEŘEJNÉM VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ NA KONCESI NA VYHLEDÁVÁNÍ, PRŮZKUM A TĚŽBU UHLOVODÍKŮ NA ZÁKLADĚ KONCESE NA ÚZEMÍ DRÁVAPALKONYA

Jménem maďarského státu vyhláší ministr pro národní rozvoj (dále jen „zadavatel“ nebo „ministr“), jako ministr odpovědný za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, průzkumu a těžby uhlovodíků v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o hornické činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministr ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem – Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (dále jen „MBFH“) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, posoudí nabídky a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministr.

Na doporučení hodnotící komise vydá ministr rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích⁽¹⁾ uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem výběrového řízení.

Jazykem výběrového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Jsou rovněž povoleny společné nabídky. V případě společné nabídky na tuto koncesní činnost musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, avšak za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci mají v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který podepíše koncesní smlouvu (dále jen „držitel koncese“), do 90 dnů od jejího vstupu v platnost založit společnost s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen „koncesní společnost“). Držitel koncese musí mít ve společnosti v době jejího založení a po dobu jejího působení většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude dodržovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost jako provozovatel těžebních činností má práva i povinnosti podle koncesní smlouvy.

3. Doba platnosti koncese: 20 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího výběrového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi:

Území vyhrazené pro koncesi: oblast se nachází v župách Baranya a Somogy mezi obcemi uvedenými v následující tabulce:

Obec	Župa	Obec	Župa
Adorjás	Baranya	Lakócsa	Somogy
Alsószentmárton	Baranya	Lapáncsa	Baranya
Áta	Baranya	Lippó	Baranya

⁽¹⁾ V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministr pro národní rozvoj, a to v souladu s § 109 odst. 3 a 5 nařízení vlády č. 152/2014 ze dne 6. června 2014, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a členů vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa
Babarczóllős	Baranya	Lúzsok	Baranya
Baksa	Baranya	Magyarbóly	Baranya
Bánfa	Baranya	Magyarmecske	Baranya
Baranyahídvég	Baranya	Magyartelek	Baranya
Beremend	Baranya	Majs	Baranya
Besence	Baranya	Márfa	Baranya
Bezedek	Baranya	Markóc	Baranya
Bisse	Baranya	Márok	Baranya
Bogádmindszent	Baranya	Matty	Baranya
Bogdása	Baranya	Nagybudmér	Baranya
Bóly	Baranya	Nagycsány	Baranya
Borjád	Baranya	Nagyharsány	Baranya
Botykapeterd	Baranya	Nagynyárád	Baranya
Bürüs	Baranya	Nagypeterd	Baranya
Cún	Baranya	Nagytótfalu	Baranya
Csányoszró	Baranya	Ócsárd	Baranya
Dencsháza	Baranya	Okorág	Baranya
Diósvizlő	Baranya	Old	Baranya
Drávacsehi	Baranya	Ózdfalu	Baranya
Drávacsepely	Baranya	Palkonya	Baranya
Drávafok	Baranya	Páprád	Baranya
Drávaiványi	Baranya	Pécsbagota	Baranya
Drávakeresztúr	Baranya	Piskó	Baranya
Drávapalkonya	Baranya	Pócsa	Baranya
Drávapiski	Baranya	Rádfalva	Baranya
Drávaszabolcs	Baranya	Rózsafa	Baranya
Drávaszerdahely	Baranya	Sámod	Baranya
Drávasztára	Baranya	Sárok	Baranya
Egyházasharaszti	Baranya	Sátorhely	Baranya

Obec	Župa	Obec	Župa
Felsőszentmárton	Baranya	Sellye	Baranya
Garé	Baranya	Siklós	Baranya
Gerde	Baranya	Siklósbodony	Baranya
Gilvánfa	Baranya	Siklósnagyfalu	Baranya
Gordisa	Baranya	Sósvertike	Baranya
Gyöngyfa	Baranya	Sumony	Baranya
Harkány	Baranya	Szabadszentkirály	Baranya
Hegyszentmárton	Baranya	Szalánta	Baranya
Hirics	Baranya	Szaporca	Baranya
Hobol	Baranya	Szava	Baranya
Illocska	Baranya	Szentborbás	Somogy
Ipacsfa	Baranya	Szentdénes	Baranya
Ivánbattyán	Baranya	Szentegát	Baranya
Ivándárda	Baranya	Szigetvár	Baranya
Kásád	Baranya	Szőke	Baranya
Katádfa	Baranya	Tengeri	Baranya
Kémes	Baranya	Tésenfa	Baranya
Kemse	Baranya	Téseny	Baranya
Királyegyháza	Baranya	Töttös	Baranya
Kisasszonyfa	Baranya	Túrony	Baranya
Kisbudmér	Baranya	Udvar	Baranya
Kisdér	Baranya	Újpetre	Baranya
Kisharsány	Baranya	Vajszló	Baranya
Kiskassa	Baranya	Várad	Baranya
Kislippó	Baranya	Vejtí	Baranya
Kistapolca	Baranya	Velény	Baranya
Kistótfalu	Baranya	Villány	Baranya

Obec	Župa	Obec	Župa
Kisszentmárton	Baranya	Vokány	Baranya
Kórós	Baranya	Zaláta	Baranya
Kovácskida	Baranya		

Nadloží území vyhrazeného pro koncesi: povrch a podloží: – 5 000 m pod úrovní Baltského moře.

Do území vyhrazeného pro koncesi nepatří ty části území, které byly vyňaty kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi, jakož i údaje o částech území, které nepatří do území vyhrazeného pro koncesi, vyňatých kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny, lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV), kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

Velikost území vyhrazeného pro koncesi: 1 061,018 km².

K území vyhrazenému pro koncesi se nepočítají ty těžební lokality, jejichž nadloží se nachází ve stejné výši jako nadloží území vyhrazeného pro koncesi nebo výše a jejichž podloží se nachází ve stejné výši jako podloží území vyhrazeného pro koncesi nebo níže.

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 363 000 000 HUF (tj. tři sta šedesát tři milionů forintů) plus DPH, ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením účastnického poplatku ve výši 10 000 000 HUF netto (tj. deset milionů forintů) plus DPH, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení účastnického poplatku musí uchazeči nejpozději den před termínem pro podání nabídek složit jistotu ve výši 50 000 000 HUF (tj. padesát milionů forintů) jako záruku, že je nabídka závazná. Bez složení této jistoty je nabídka neplatná. Pokud uchazeč stáhne nabídku nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezaplatí nabízený koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě, tato nabídková jistota propadne zadavateli. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Minimální výše těžebního poplatku splatného na základě koncesní smlouvy je v souladu s rozhodnutím ministra 16 %. V nabídce výběrového řízení se lze zavázat k vyšší částce. Odsouhlasený těžební poplatek je zaznamenán v koncesní smlouvě a musí být placen po celou dobu platnosti koncese. Výjimku představují případy uvedené v § 20 odst. 3 písm. e) a i) a odst. 5 horního zákona, u nichž se vždy použije těžební poplatek stanovený v horním zákoně.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky nebo informace týkající se výběrového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to po předložení dokladů o zaplacení kupní ceny zadávací dokumentace. Převzetí dokumentace se potvrdí vydáním potvrzení s uvedením jména/názvu kupujícího.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a zaslání oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen „identifikační list“), který lze stáhnout na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) ze záložky „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Zveřejnění koncesní nabídky) v nabídce „Koncesszió“ (Koncese) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 100 000 HUF netto (tj. sto tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplacená převodem. Ve zprávě k převodu musí být uveden kód DRACHDV a jméno osoby kupující zadávací dokumentaci. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu. Nedojde-li k převzetí zadávací dokumentace, kupní cena za ni se vrátí plátcí převodem do pěti dnů ode dne, kdy uplyne lhůta stanovená pro podání nabídky.

Informace o převodu kupní ceny za zadávací dokumentaci a o jejím převzetí naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium).

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno potvrzení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak účastnický poplatek, tak nabídkovou jistotu. V případě společné nabídky stačí, aby zadávací dokumentaci koupil jeden z uchazečů.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 25. září 2017 od 10:00 do 12:00 hodin v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci. Podrobnější informace o místě podání naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium).

14. Nabídka se stává pro účastníka výběrového řízení závaznou od okamžiku, kdy je předložena, a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministr si vyhrazuje právo prohlásit výběrové řízení na koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením výběrového řízení za neúspěšné nelze proti ministru, maďarskému státu, který ministr zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministra uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – vylučné právo k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o zřízení těžební lokality stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast průzkumu omezena na oblast těžební lokality.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu nabídku.

18. Lhůta pro vyhodnocení koncesních nabídek: nejpозději do 90 dnů po skončení lhůty pro podávání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I) Hodnotící kritéria týkající se obsahu pracovního programu vyhledávání podléhajících koncesi:

- odborná fundovanost pracovního programu vyhledávání (plánovaná řešení na co nejrozsáhlejší vyhledávání uhlovodíků),
- plánovaná doba vyhledávání,
- finanční závazek přijatý pro realizaci pracovního programu vyhledávání,
- aktuálnost plánovaných technických řešení,
- zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu činnosti, na niž se vztahuje koncese,
- doba do zahájení těžby, která musí být kratší než zákonem stanovená lhůta pěti let.

II) Hodnotící kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

- finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče,
- celková hodnota práce vykonávané v souvislosti s těžbou uhlovodíků v posledních třech letech předcházejících této výzvě k podávání nabídek.

III) Hodnotící kritéria týkající se platebních povinností stanovených v koncesní smlouvě:

- výše nabízeného čistého koncesního poplatku v porovnání s minimálním koncesním poplatkem stanoveným ministrem,
- výše nabízeného těžebního poplatku v porovnání s minimálním těžebním poplatkem stanoveným ministrem.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a způsob pro provedení a dokončení koncesních činností, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 90 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministr prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, průzkum a těžba uhlovodíků na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Podmínkou získání koncese je, že při podávání nabídky musí uchazeči zohlednit § 22/A odst. 13 horního zákona, podle nějž v případě uhlovodíků může právo na vyhledávání nebo povolení k vyhledávání pro provozovatele těžby zahrnovat maximální plochu 15 000 km² území určeného pro vyhledávání uhlovodíků. Při stanovení území určeného pro průzkum se rovněž musí vzít v úvahu území provozovatele těžby určené pro průzkum, který ve smyslu občanského zákoníku kontroluje provozovatele těžby, jenž chce získat právo na průzkum nebo povolení k průzkumu. V případě společné nabídky musí toto kritérium splňovat každý z uchazečů jednotlivě.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Úřad MBFH poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

Budapešť, únor 2017.

Dr. Miklós SESZTÁK

ministr

Sdělení ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2017/C 187/09)

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NABÍDEK VE VEŘEJNÉM VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ NA KONCESI NA VYHLEDÁVÁNÍ, TĚŽBU A VYUŽÍVÁNÍ GEOTERMÁLNÍ ENERGIE

Jménem maďarského státu vyhláší ministryně pro národní rozvoj (dále jen „veřejný zadavatel“ nebo „ministryně“), jako ministryně odpovědná za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, těžby a využívání geotermální energie v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o báňské činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministr ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem – Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (dále jen „MBFH“) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, posoudí nabídky a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministr.

Na doporučení hodnotící komise vydá ministr rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích⁽¹⁾ uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem výběrového řízení.

Jazykem výběrového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Jsou rovněž povoleny společné nabídky. V případě společné nabídky na tuto koncesní činnost musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, avšak za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci mají v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který podepíše koncesní smlouvu (dále jen „držitel koncese“), do 90 dnů od jejího vstupu v platnost založit společnost s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen „koncesní společnost“). Držitel koncese musí mít ve společnosti v době jejího založení a po dobu jejího působení většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude dodržovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost jako provozovatel těžebních činností má práva i povinnosti podle koncesní smlouvy.

3. Doba platnosti koncese: 35 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího výběrového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi:

Území vyhrazené pro koncesi: oblast se nachází v župách Békés a Csongrád mezi obcemi uvedenými v následující tabulce:

Obec	Župa	Obec	Župa
Árpádhalom	Csongrád	Nagymágocs	Csongrád
Csorvás	Békés	Nagyszénás	Békés
Eperjes	Csongrád	Orosháza	Békés

⁽¹⁾ V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministr pro národní rozvoj, a to v souladu s § 109 odst. 3 a 5 nařízení vlády č. 152/2014 ze dne 6. června 2014, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a členů vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa
Fábiánsebestyén	Csongrád	Szentes	Csongrád
Gádoros	Békés		

Nadloží území vyhrazeného pro koncesi: v hloubce 2 500 m měřené od povrchu a podloží: v hloubce – 6 000 mBf (6 000 m pod úrovní Baltského moře).

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV) kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách Maďarského báňského a geologického úřadu (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Velikost území vyhrazeného pro koncesi: 419,4 km².

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 45 000 000 HUF (tj. čtyřicet pět milionů forintů) plus DPH, ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením účastnického poplatku ve výši 1 500 000 HUF netto (tj. jeden milion pět set tisíc forintů) plus DPH, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení účastnického poplatku musí uchazeči nejpozději den před termínem pro podání nabídek složit jistotu ve výši 15 000 000 HUF (tj. patnáct milionů forintů) jako záruku, že je nabídka závazná. Bez složení této jistoty je nabídka neplatná. Pokud uchazeč stáhne nabídku nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezplatí nabízený koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě, tato nabídková jistota propadne zadavateli. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Minimální výše těžebního poplatku splatného na základě koncesní smlouvy je v souladu s rozhodnutím ministra 2 %. V nabídce výběrového řízení se lze zavázat k vyšší částce. Odsouhlasený těžební poplatek je zaznamenán v koncesní smlouvě a musí být placen po celou dobu platnosti koncese.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky nebo informace týkající se výběrového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to po předložení dokladů o zaplacení kupní ceny zadávací dokumentace. Převzetí dokumentace se potvrdí vydáním potvrzení s uvedením jména/názvu kupujícího.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a zaslání oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen „identifikační list“), který lze stáhnout na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) ze záložky „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Zveřejnění koncesní nabídky) v nabídce „Koncesszió“ (Koncese) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 100 000 HUF netto (tj. sto tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplacená převodem. Ve zprávě k převodu musí být uveden kód GADGTDV a jméno osoby kupující zadávací dokumentaci. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu. Nedojde-li k převzetí zadávací dokumentace, kupní cena za ni se vrátí plátcí převodem do pěti dnů ode dne, kdy uplyne lhůta stanovená pro podání nabídky.

Informace o převodu kupní ceny za zadávací dokumentaci a o jejím převzetí naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno potvrzení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak účastnický poplatek, tak nabídkovou jistotu. V případě společné nabídky stačí, aby zadávací dokumentaci koupil jeden z uchazečů.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 25. září 2017 od 10:00 do 12:00 hodin v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci. Podrobnější informace o místu podání naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

14. Nabídka se stává pro účastníka výběrového řízení závaznou od okamžiku, kdy je předložena, a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministr si vyhrazuje právo prohlásit výběrové řízení na koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením výběrového řízení za neúspěšné nelze proti ministru, maďarskému státu, který ministr zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministra uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – výlučné právo k vyhledávání, těžbě a využívání geotermální energie na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o vymezení geotermální ochranné zóny stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast vyhledávání omezena na tuto oblast geotermální ochranné zóny.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu nabídku.

18. Lhůta pro vyhodnocení koncesních nabídek: nejpozději do 90 dnů po skončení lhůty pro podávání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I) Hodnotící kritéria týkající se obsahu pracovního programu vyhledávání podléhajícího koncesi:

- odborná fundovanost pracovního programu vyhledávání (plánovaná řešení na co nejrozsáhlejší vyhledávání geotermální energie),
- plánovaná doba vyhledávání,
- finanční závazek přijatý pro realizaci pracovního programu vyhledávání,
- aktuálnost plánovaných technických řešení,
- zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu činnosti, na niž se vztahuje koncese,
- doba do využití pro energetické účely, která musí být kratší než zákonem stanovená lhůta tří let.

II) Hodnotící kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

- finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče,
- celková hodnota prací vykonaných v souvislosti s vyhledáváním, těžbou a využíváním geotermální energie.

III) Hodnotící kritéria týkající se platebních povinností stanovených v koncesní smlouvě:

- výše nabízeného čistého koncesního poplatku v porovnání s minimálním koncesním poplatkem stanoveným ministrem,
- výše nabízeného těžebního poplatku v porovnání s minimálním těžebním poplatkem stanoveným ministrem.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a způsob pro provedení a dokončení koncesních činností, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 90 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministr prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, těžba a využívání geotermální energie na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Úřad MBFH poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

Budapešť, únor 2017.

Dr. Miklós SESZTÁK

ministr

Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2017/C 187/10)

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NABÍDEK VE VEŘEJNÉM VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ NA KONCESI NA VYHLEDÁVÁNÍ, PRŮZKUM A TĚŽBU UHLOVODÍKŮ NA ZÁKLADĚ KONCESE NA ÚZEMÍ HATVAN

Jménem maďarského státu vyhlašuje ministr pro národní rozvoj (dále jen „zadavatel“ nebo „ministr“), jako ministr odpovědný za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, průzkumu a těžby uhlovodíků v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o hornické činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministr ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem – Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (dále jen „MBFH“) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, posoudí nabídky a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministr.

Na doporučení hodnotící komise vydá ministr rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích⁽¹⁾ uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem výběrového řízení.

Jazykem výběrového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Jsou rovněž povoleny společné nabídky. V případě společné nabídky na tuto koncesní činnost musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, avšak za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci mají v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který podepíše koncesní smlouvu (dále jen „držitel koncese“), do 90 dnů od jejího vstupu v platnost založit společnost s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen „koncesní společnost“). Držitel koncese musí mít ve společnosti v době jejího založení a po dobu jejího působení většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude dodržovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost jako provozovatel těžebních činností má práva i povinnosti podle koncesní smlouvy.

3. Doba platnosti koncese: 20 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího výběrového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi:

Území vyhrazené pro koncesi: oblast se nachází v župách Heves, Pest, Nógrád a Jász–Nagykun–Szolnok mezi obcemi uvedenými v následující tabulce:

Obec	Župa	Obec	Župa
Abasár	Heves	Kartal	Pest
Acsa	Pest	Kerekharaszt	Heves
Aldebrő	Heves	Kisbágyon	Nógrád

⁽¹⁾ V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministr pro národní rozvoj, a to v souladu s § 109 odst. 3 a 5 nařízení vlády č. 152/2014 ze dne 6. června 2014, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a členů vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa
Apc	Heves	Kisnána	Heves
Aszód	Pest	Kozárd	Nógrád
Atkár	Heves	Kutasó	Nógrád
Bátonyterenye	Nógrád	Lőrinci	Heves
Bér	Nógrád	Ludas	Heves
Bercel	Nógrád	Markáz	Heves
Bodony	Heves	Mátraderecske	Heves
Bokor	Nógrád	Mátraszentimre	Heves
Boldog	Heves	Mátraszőlős	Nógrád
Buják	Nógrád	Nagykökényes	Heves
Csécse	Nógrád	Nagyréde	Heves
Cserhátszentiván	Nógrád	Nagyút	Heves
Csővár	Pest	Nógrádkövesd	Nógrád
Detk	Heves	Nógrádsáp	Nógrád
Domoszló	Heves	Pálosvörösmart	Heves
Ecséd	Heves	Palotás	Nógrád
Ecseg	Nógrád	Parád	Heves
Egerbakta	Heves	Parádsasvár	Heves
Egerszólát	Heves	Pásztó	Nógrád
Egyházasdengeleg	Nógrád	Petőfibánya	Heves
Erdőkürt	Nógrád	Püspökhatvan	Pest
Erdőtarcsa	Nógrád	Recsk	Heves
Galgaguta	Nógrád	Rózsaszentmárton	Heves
Galgahévíz	Pest	Sirok	Heves
Gyöngyös	Heves	Szarvasgede	Nógrád
Gyöngyöshalász	Heves	Szirák	Nógrád
Gyöngyösoroszi	Heves	Szuha	Nógrád
Gyöngyöspata	Heves	Szurdokpüspöki	Nógrád
Gyöngyössolymos	Heves	Szűcsi	Heves

Obec	Župa	Obec	Župa
Gyöngyöstarján	Heves	Tar	Nógrád
Halmajugra	Heves	Tarnaszentmária	Heves
Hatvan	Heves	Terény	Nógrád
Héhalom	Nógrád	Tura	Pest
Heréd	Heves	Vanyarc	Nógrád
Herencsény	Nógrád	Vécs	Heves
Hort	Heves	Verpelét	Heves
Jászfényszaru	Jász–Nagykun–Szolnok	Verseg	Pest
Jobbágyi	Nógrád	Visonta	Heves
Kálló	Nógrád	Zagyvaszántó	Heves
Karácsond	Heves		

Nadloží území vyhrazeného pro koncesi: povrch a podloží: – 5 000 m pod úrovní Baltského moře.

Do území vyhrazeného pro koncesi nepatří ty části území, které byly vyňaty kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi, jakož i údaje o částech území, které nepatří do území vyhrazeného pro koncesi, vyňatých kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny, lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV), kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

Velikost území vyhrazeného pro koncesi: 1 540 km².

K území vyhrazenému pro koncesi se nepočítají ty těžební lokality, jejichž nadloží se nachází ve stejné výši jako nadloží území vyhrazeného pro koncesi nebo výše a jejichž podloží se nachází ve stejné výši jako podloží území vyhrazeného pro koncesi nebo níže.

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 309 000 000 HUF (tj. tři sta devět milionů forintů) plus DPH, ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením účastnického poplatku ve výši 10 000 000 HUF netto (tj. deset milionů forintů) plus DPH, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení účastnického poplatku musí uchazeči nejpozději den před termínem pro podání nabídek složit jistotu ve výši 50 000 000 HUF (tj. padesát milionů forintů) jako záruku, že je nabídka závazná. Bez složení této jistoty je nabídka neplatná. Pokud uchazeč stáhne nabídku nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezaplatí nabízený koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě, tato nabídková jistota propadne zadavateli. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Minimální výše těžebního poplatku splatného na základě koncesní smlouvy je v souladu s rozhodnutím ministra 16 %. V nabídce výběrového řízení se lze zavázat k vyšší částce. Odsouhlasený těžební poplatek je zaznamenán v koncesní smlouvě a musí být placen po celou dobu platnosti koncese. Výjimku představují případy uvedené v § 20 odst. 3 písm. e) a i) a odst. 5 horního zákona, u nichž se vždy použije těžební poplatek stanovený v horním zákoně.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky nebo informace týkající se výběrového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to po předložení dokladů o zaplacení kupní ceny zadávací dokumentace. Převzetí dokumentace se potvrdí vydáním potvrzení s uvedením jména/názvu kupujícího.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a zaslání oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen „identifikační list“), který lze stáhnout na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) ze záložky „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Zveřejnění koncesní nabídky) v nabídce „Koncesszió“ (Koncese) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 100 000 HUF netto (tj. sto tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplacená převodem. Ve zprávě k převodu musí být uveden kód HATCHDV a jméno osoby kupující zadávací dokumentaci. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu. Nedojde-li k převzetí zadávací dokumentace, kupní cena za ni se vrátí plátcí převodem do pěti dnů ode dne, kdy uplyne lhůta stanovená pro podání nabídky.

Informace o převodu kupní ceny za zadávací dokumentaci a o jejím převzetí naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno potvrzení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak účastnický poplatek, tak nabídkovou jistotu. V případě společné nabídky stačí, aby zadávací dokumentaci koupil jeden z uchazečů.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 25. září 2017 od 10:00 do 12:00 hodin v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci. Podrobnější informace o místu podání naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

14. Nabídka se stává pro účastníka výběrového řízení závaznou od okamžiku, kdy je předložena, a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministr si vyhrazuje právo prohlásit výběrové řízení na koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením výběrového řízení za neúspěšné nelze proti ministru, maďarskému státu, který ministr zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministra uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – výlučné právo k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o zřízení těžební lokality stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast průzkumu omezena na oblast těžební lokality.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu nabídku.

18. Lhůta pro vyhodnocení koncesních nabídek: nejpozději do 90 dnů po skončení lhůty pro podávání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I) Hodnotící kritéria týkající se obsahu pracovního programu vyhledávání podléhajících koncesi:

- odborná fundovanost pracovního programu vyhledávání (plánovaná řešení na co nejrozsáhlejší vyhledávání uhlovodíků),
- plánovaná doba vyhledávání,
- finanční závazek přijatý pro realizaci pracovního programu vyhledávání,
- aktuálnost plánovaných technických řešení,
- zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu činnosti, na niž se vztahuje koncese,
- doba do zahájení těžby, která musí být kratší než zákonem stanovená lhůta pěti let.

II) Hodnotící kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

- finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče,
- celková hodnota práce vykonávané v souvislosti s těžbou uhlovodíků v posledních třech letech předcházejících této výzvě k podávání nabídek.

III) Hodnoticí kritéria týkající se platebních povinností stanovených v koncesní smlouvě:

- výše nabízeného čistého koncesního poplatku v porovnání s minimálním koncesním poplatkem stanoveným ministrem,
- výše nabízeného těžebního poplatku v porovnání s minimálním těžebním poplatkem stanoveným ministrem.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a způsob pro provedení a dokončení koncesních činností, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 90 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministr prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, průzkum a těžba uhlovodíků na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Podmínkou získání koncese je, že při podávání nabídky musí uchazeči zohlednit § 22/A odst. 13 horního zákona, podle nějž v případě uhlovodíků může právo na vyhledávání nebo povolení k vyhledávání pro provozovatele těžby zahrnovat maximální plochu 15 000 km² území určeného pro vyhledávání uhlovodíků. Při stanovení území určeného pro průzkum se rovněž musí vzít v úvahu území provozovatele těžby určené pro průzkum, který ve smyslu občanského zákoníku kontroluje provozovatele těžby, jenž chce získat právo na průzkum nebo povolení k průzkumu. V případě společné nabídky musí toto kritérium splňovat každý z uchazečů jednotlivě.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Úřad MBFH poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

V Budapešti v únoru 2017.

Dr. Miklós SESZTÁK

ministr

Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2017/C 187/11)

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NABÍDEK VE VEŘEJNÉM VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ NA KONCESI NA VYHLEDÁVÁNÍ, PRŮZKUM A TĚŽBU UHLOVODÍKŮ NA ZÁKLADĚ KONCESE NA ÚZEMÍ KÖRÖSLADÁNY

Jménem maďarského státu vyhlašuje ministr pro národní rozvoj (dále jen „zadavatel“ nebo „ministr“), jako ministr odpovědný za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, průzkumu a těžby uhlovodíků v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o hornické činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministr ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem – Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (dále jen „MBFH“) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, posoudí nabídky a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministr.

Na doporučení hodnotící komise vydá ministr rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích⁽¹⁾ uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem výběrového řízení.

Jazykem výběrového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Jsou rovněž povoleny společné nabídky. V případě společné nabídky na tuto koncesní činnost musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, avšak za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci mají v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který podepíše koncesní smlouvu (dále jen „držitel koncese“), do 90 dnů od jejího vstupu v platnost založit společnost s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen „koncesní společnost“). Držitel koncese musí mít ve společnosti v době jejího založení a po dobu jejího působení většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude dodržovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost jako provozovatel těžebních činností má práva i povinnosti podle koncesní smlouvy.

3. Doba platnosti koncese: 20 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího výběrového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi:

Území vyhrazené pro koncesi: oblast se nachází v župách Békés a Jász–Nagykun–Szolnok mezi obcemi uvedenými v následující tabulce:

Obec	Župa	Obec	Župa
Dévaványa	Békés	Körösladány	Békés
Ecsefalva	Békés	Mezőtúr	Jász–Nagykun–Szolnok
Gyomaendrőd	Békés	Szeghalom	Békés
Kertészsziget	Békés	Túrkeve	Jász–Nagykun–Szolnok

⁽¹⁾ V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministr pro národní rozvoj, a to v souladu s § 109 odst. 3 a 5 nařízení vlády č. 152/2014 ze dne 6. června 2014, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a členů vlády.

Nadloží území vyhrazeného pro koncesi: povrch a podloží: – 5 000 m pod úrovní Baltského moře.

Do území vyhrazeného pro koncesi nepatří ty části území, které byly vyňaty kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi, jakož i údaje o částech území, které nepatří do území vyhrazeného pro koncesi, vyňatých kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny, lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV), kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Velikost území vyhrazeného pro koncesi: 600,57 km².

K území vyhrazenému pro koncesi se nepočítají ty těžební lokality, jejichž nadloží se nachází ve stejné výši jako nadloží území vyhrazeného pro koncesi nebo výše a jejichž podloží se nachází ve stejné výši jako podloží území vyhrazeného pro koncesi nebo níže.

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 190 500 000 HUF (tj. sto devadesát milionů pět set tisíc forintů) plus DPH, ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením účastnického poplatku ve výši 10 000 000 HUF netto (tj. deset milionů forintů) plus DPH, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení účastnického poplatku musí uchazeči nejpozději den před termínem pro podání nabídek složit jistotu ve výši 50 000 000 HUF (tj. padesát milionů forintů) jako záruku, že je nabídka závazná. Bez složení této jistoty je nabídka neplatná. Pokud uchazeč stáhne nabídku nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezaplatí nabízený koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě, tato nabídková jistota propadne zadavateli. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Minimální výše těžebního poplatku splatného na základě koncesní smlouvy je v souladu s rozhodnutím ministra 16 %. V nabídce výběrového řízení se lze zavázat k vyšší částce. Odsouhlasený těžební poplatek je zaznamenán v koncesní smlouvě a musí být placen po celou dobu platnosti koncese. Výjimku představují případy uvedené v § 20 odst. 3 písm. e) a i) a odst. 5 horního zákona, u nichž se vždy použije těžební poplatek stanovený v horním zákoně.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky nebo informace týkající se výběrového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to po předložení dokladů o zaplacení kupní ceny zadávací dokumentace. Převzetí dokumentace se potvrdí vydáním potvrzení s uvedením jména/názvu kupujícího.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a zaslání oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen „identifikační list“), který lze stáhnout na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) ze záložky „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Zveřejnění koncesní nabídky) v nabídce „Koncesszió“ (Koncese) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 100 000 HUF netto (tj. sto tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplacená převodem. Ve zprávě k převodu musí být uveden kód KORCHDV a jméno osoby kupující zadávací dokumentaci. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu. Nedojde-li k převzetí zadávací dokumentace, kupní cena za ni se vrátí plátcí převodem do pěti dnů ode dne, kdy uplyne lhůta stanovená pro podání nabídky.

Informace o převodu kupní ceny za zadávací dokumentaci a o jejím převzetí naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno potvrzení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak účastnický poplatek, tak nabídkovou jistotu. V případě společné nabídky stačí, aby zadávací dokumentaci koupil jeden z uchazečů.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 26. září 2017 od 10:00 do 12:00 hodin v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci. Podrobnější informace o místu podání naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

14. Nabídka se stává pro účastníka výběrového řízení závaznou od okamžiku, kdy je předložena, a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministr si vyhrazuje právo prohlásit výběrové řízení na koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením výběrového řízení za neúspěšné nelze proti ministru, maďarskému státu, který ministr zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministra uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – vylučné právo k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o zřízení těžební lokality stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast průzkumu omezena na oblast těžební lokality.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu nabídku.

18. Lhůta pro vyhodnocení koncesních nabídek: nejpozději do 90 dnů po skončení lhůty pro podávání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I) Hodnoticí kritéria týkající se obsahu pracovního programu vyhledávání podléhajícího koncesi:

- odborná fundovanost pracovního programu vyhledávání (plánovaná řešení na co nejrozsáhlejší vyhledávání uhlovodíků),
- plánovaná doba vyhledávání,
- finanční závazek přijatý pro realizaci pracovního programu vyhledávání,
- aktuálnost plánovaných technických řešení,
- zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu činnosti, na niž se vztahuje koncese,
- doba do zahájení těžby, která musí být kratší než zákonem stanovená lhůta pěti let.

II) Hodnoticí kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

- finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče,
- celková hodnota práce vykonávané v souvislosti s těžbou uhlovodíků v posledních třech letech předcházejících této výzvě k podávání nabídek.

III) Hodnoticí kritéria týkající se platebních povinností stanovených v koncesní smlouvě:

- výše nabízeného čistého koncesního poplatku v porovnání s minimálním koncesním poplatkem stanoveným ministrem,
- výše nabízeného těžební poplatku v porovnání s minimálním těžebním poplatkem stanoveným ministrem.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a způsob pro provedení a dokončení koncesních činností, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 90 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministr prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, průzkum a těžba uhlovodíků na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Podmínkou získání koncese je, že při podávání nabídky musí uchazeči zohlednit § 22/A odst. 13 horního zákona, podle nějž v případě uhlovodíků může právo na vyhledávání nebo povolení k vyhledávání pro provozovatele těžby zahrnovat maximální plochu 15 000 km² území určeného pro vyhledávání uhlovodíků. Při stanovení území určeného pro průzkum se rovněž musí vzít v úvahu území provozovatele těžby určené pro průzkum, který ve smyslu občanského zákoníku kontroluje provozovatele těžby, jenž chce získat právo na průzkum nebo povolení k průzkumu. V případě společné nabídky musí toto kritérium splňovat každý z uchazečů jednotlivě.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Úřad MBFH poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

V Budapešti v únoru 2017.

Dr. Miklós SESZTÁK

ministr

Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2017/C 187/12)

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NABÍDEK VE VEŘEJNÉM VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ NA KONCESI NA VYHLEDÁVÁNÍ, PRŮZKUM A TĚŽBU UHLOVODÍKŮ NA ZÁKLADĚ KONCESE NA ÚZEMÍ ÓRSÉG

Jménem maďarského státu vyhlašuje ministr pro národní rozvoj (dále jen „zadavatel“ nebo „ministr“), jako ministr odpovědný za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, průzkumu a těžby uhlovodíků v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o hornické činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministr ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem – Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (dále jen „MBFH“) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, posoudí nabídky a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministr.

Na doporučení hodnotící komise vydá ministr rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích⁽¹⁾ uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem výběrového řízení.

Jazykem výběrového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Jsou rovněž povoleny společné nabídky. V případě společné nabídky na tuto koncesní činnost musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, avšak za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci mají v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který podepíše koncesní smlouvu (dále jen „držitel koncese“), do 90 dnů od jejího vstupu v platnost založit společnost s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen „koncesní společnost“). Držitel koncese musí mít ve společnosti v době jejího založení a po dobu jejího působení většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude dodržovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost jako provozovatel těžebních činností má práva i povinnosti podle koncesní smlouvy.

3. Doba platnosti koncese: 20 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího výběrového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi:

Území vyhrazené pro koncesi: oblast se nachází v župách Zala a Vas mezi obcemi uvedenými v následující tabulce:

Obec	Župa	Obec	Župa
Alsószereszébet	Zala	Magyarlak	Vas
Alsózölnök	Vas	Magyarszombatfa	Vas
Apátistvánfalva	Vas	Márokföld	Zala

⁽¹⁾ V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministr pro národní rozvoj, a to v souladu s § 109 odst. 3 a 5 nařízení vlády č. 152/2014 ze dne 6. června 2014, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a členů vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa
Baglad	Zala	Nádasd	Vas
Bajánsenye	Vas	Nagyrákos	Vas
Belsőárd	Zala	Nemesmedves	Vas
Bödeháza	Zala	Nemesnép	Zala
Cesztreg	Zala	Orfalu	Vas
Csörötnek	Vas	Órimagyarósd	Vas
Daraboshegy	Vas	Őriszentpéter	Vas
Felsőjánosfa	Vas	Pankasz	Vas
Felsőmarác	Vas	Rábagyarmat	Vas
Felsőszenterzsébet	Zala	Ramocsa	Zala
Felsőszölnök	Vas	Rátót	Vas
Gáborjánháza	Zala	Rédics	Zala
Gasztony	Vas	Resznek	Zala
Hegyhátszentjakab	Vas	Rönök	Vas
Hegyhátszentmárton	Vas	Szaknyér	Vas
Ispánk	Vas	Szakonyfalu	Vas
Ivác	Vas	Szalafő	Vas
Kercaszomor	Vas	Szatta	Vas
Kerkafalva	Zala	Szentgotthárd	Vas
Kerkakutas	Zala	Szentgyörgyvölgy	Zala
Kerkáskápolna	Vas	Szijártóháza	Zala
Kétvölgy	Vas	Szóce	Vas
Kisrákos	Vas	Vasszentmihály	Vas
Kondorfa	Vas	Velemér	Vas
Külsőárd	Zala	Viszák	Vas
Lendvadedes	Zala	Zalalövő	Zala
Lendvajakabfa	Zala	Zalaszombatfa	Zala
Magyarföld	Zala		

Nadloží území vyhrazeného pro koncesi: povrch a podloží: – 5 000 m pod úrovní Baltského moře.

Do území vyhrazeného pro koncesi nepatří ty části území, které byly vyňaty kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi, jakož i údaje o částech území, které nepatří do území vyhrazeného pro koncesi, vyňatých kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny, lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV), kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Velikost území vyhrazeného pro koncesi: 668,313 km².

K území vyhrazenému pro koncesi se nepočítají ty těžební lokality, jejichž nadloží se nachází ve stejné výši jako nadloží území vyhrazeného pro koncesi nebo výše a jejichž podloží se nachází ve stejné výši jako podloží území vyhrazeného pro koncesi nebo níže.

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 285 000 000 HUF (tj. dvě stě osmdesát pět milionů forintů) plus DPH, ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením účastnického poplatku ve výši 10 000 000 HUF netto (tj. deset milionů forintů) plus DPH, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení účastnického poplatku musí uchazeči nejpozději den před termínem pro podání nabídek složit jistotu ve výši 50 000 000 HUF (tj. padesát milionů forintů) jako záruku, že je nabídka závazná. Bez složení této jistoty je nabídka neplatná. Pokud uchazeč stáhne nabídku nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezaplatí nabízený koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě, tato nabídková jistota propadne zadavateli. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Minimální výše těžebního poplatku splatného na základě koncesní smlouvy je v souladu s rozhodnutím ministra 16 %. V nabídce výběrového řízení se lze zavázat k vyšší částce. Odsouhlasený těžební poplatek je zaznamenán v koncesní smlouvě a musí být placen po celou dobu platnosti koncese. Výjimku představují případy uvedené v § 20 odst. 3 písm. e) a i) a odst. 5 horního zákona, u nichž se vždy použije těžební poplatek stanovený v horním zákoně.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky nebo informace týkající se výběrového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to po předložení dokladů o zaplacení kupní ceny zadávací dokumentace. Převzetí dokumentace se potvrdí vydáním potvrzení s uvedením jména/názu kupujícího.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a zaslání oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen „identifikační list“), který lze stáhnout na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) ze záložky „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Zveřejnění koncesní nabídky) v nabídce „Koncesszió“ (Koncese) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 100 000 HUF netto (tj. sto tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplacená převodem. Ve zprávě k převodu musí být uveden kód ORCHDV a jméno osoby kupující zadávací dokumentaci. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu. Nedojde-li k převzetí zadávací dokumentace, kupní cena za ni se vrátí plátcí převodem do pěti dnů ode dne, kdy uplyne lhůta stanovená pro podání nabídky.

Informace o převodu kupní ceny za zadávací dokumentaci a o jejím převzetí naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno potvrzení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak účastnický poplatek, tak nabídkovou jistotu. V případě společné nabídky stačí, aby zadávací dokumentaci koupil jeden z uchazečů.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 26. září 2017 od 10:00 do 12:00 hodin v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci. Podrobnější informace o místu podání naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

14. Nabídka se stává pro účastníka výběrového řízení závaznou od okamžiku, kdy je předložena, a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministr si vyhrazuje právo prohlásit výběrové řízení na koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením výběrového řízení za neúspěšné nelze proti ministru, maďarskému státu, který ministr zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministra uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – výlučné právo k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o zřízení těžební lokality stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast průzkumu omezena na oblast těžební lokality.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu nabídku.

18. Lhůta pro vyhodnocení koncesních nabídek: nejpozději do 90 dnů po skončení lhůty pro podávání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I) Hodnotící kritéria týkající se obsahu pracovního programu vyhledávání podléhajícího koncesi:

- odborná fundovanost pracovního programu vyhledávání (plánovaná řešení na co nejrozsáhlejší vyhledávání uhlovodíků),
- plánovaná doba vyhledávání,
- finanční závazek přijatý pro realizaci pracovního programu vyhledávání,
- aktuálnost plánovaných technických řešení,
- zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu činnosti, na niž se vztahuje koncese,
- doba do zahájení těžby, která musí být kratší než zákonem stanovená lhůta pěti let.

II) Hodnotící kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

- finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče,
- celková hodnota práce vykonávané v souvislosti s těžbou uhlovodíků v posledních třech letech předcházejících této výzvě k podávání nabídek.

III) Hodnotící kritéria týkající se platebních povinností stanovených v koncesní smlouvě:

- výše nabízeného čistého koncesního poplatku v porovnání s minimálním koncesním poplatkem stanoveným ministrem,
- výše nabízeného těžebního poplatku v porovnání s minimálním těžebním poplatkem stanoveným ministrem.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a způsob pro provedení a dokončení koncesních činností, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 90 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministr prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, průzkum a těžba uhlovodíků na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Podmínkou získání koncese je, že při podávání nabídky musí uchazeči zohlednit § 22/A odst. 13 horního zákona, podle něž v případě uhlovodíků může právo na vyhledávání nebo povolení k vyhledávání pro provozovatele těžby zahrnovat maximální plochu 15 000 km² území určeného pro vyhledávání uhlovodíků. Při stanovení území určeného pro průzkum se rovněž musí vzít v úvahu území provozovatele těžby určené pro průzkum, který ve smyslu občanského zákoníku kontroluje provozovatele těžby, jenž chce získat právo na průzkum nebo povolení k průzkumu. V případě společné nabídky musí toto kritérium splňovat každý z uchazečů jednotlivě.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Úřad MBFH poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

V Budapešti v únoru 2017.

Dr. Miklós SESZTÁK

ministr

Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2017/C 187/13)

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NABÍDEK VE VEŘEJNÉM VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ NA KONCESI NA VYHLEDÁVÁNÍ, PRŮZKUM A TĚŽBU UHLOVODÍKŮ NA ZÁKLADĚ KONCESE NA ÚZEMÍ SOMOGBÜKKÖSD

Jménem maďarského státu vyhlašuje ministr pro národní rozvoj (dále jen „zadavatel“ nebo „ministr“), jako ministr odpovědný za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, průzkumu a těžby uhlovodíků v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o hornické činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministr ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem – Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (dále jen „MBFH“) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, posoudí nabídky a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministr.

Na doporučení hodnotící komise vydá ministr rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích⁽¹⁾ uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem výběrového řízení.

Jazykem výběrového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Jsou rovněž povoleny společné nabídky. V případě společné nabídky na tuto koncesní činnost musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, avšak za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci mají v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který podepíše koncesní smlouvu (dále jen „držitel koncese“), do 90 dnů od jejího vstupu v platnost založit společnost s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen „koncesní společnost“). Držitel koncese musí mít ve společnosti v době jejího založení a po dobu jejího působení většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude dodržovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost jako provozovatel těžebních činností má práva i povinnosti podle koncesní smlouvy.

3. Doba platnosti koncese: 20 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího výběrového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi:

Území vyhrazené pro koncesi: oblast se nachází v župách Somogy a Zala mezi obcemi uvedenými v následující tabulce:

Obec	Župa	Obec	Župa
Becsehely	Zala	Ötvöskónyi	Somogy
Belezna	Zala	Pat	Zala
Berzence	Somogy	Petrivente	Zala

⁽¹⁾ V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministr pro národní rozvoj, a to v souladu s § 109 odst. 3 a 5 nařízení vlády č. 152/2014 ze dne 6. června 2014, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a členů vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa
Bolhás	Somogy	Pogányszentpéter	Somogy
Borsfa	Zala	Porrog	Somogy
Böhönye	Somogy	Porrogszentpál	Somogy
Csurgó	Somogy	Rigyác	Zala
Csurgónagymarton	Somogy	Sand	Zala
Eszteregnye	Zala	Segesd	Somogy
Fityeház	Zala	Semjénháza	Zala
Galambok	Zala	Somogybükkösd	Somogy
Gyékényes	Somogy	Somogycsicsó	Somogy
Homokkomárom	Zala	Somogyszob	Somogy
Iharos	Somogy	Sormás	Zala
Iharosberény	Somogy	Surd	Zala
Inke	Somogy	Szabás	Somogy
Kaszó	Somogy	Szenta	Somogy
Kistolmács	Zala	Szenyér	Somogy
Letenye	Zala	Szepetnek	Zala
Liszó	Zala	Tapsony	Somogy
Miháld	Zala	Tarany	Somogy
Molnári	Zala	Tótszentmárton	Zala
Murakeresztúr	Zala	Tótszerdahely	Zala
Murarátka	Zala	Valkonya	Zala
Muraszemenye	Zala	Varászló	Somogy
Nagyatád	Somogy	Vése	Somogy
Nagykanizsa	Zala	Zajk	Zala
Nagyrecse	Zala	Zákány	Somogy
Nemesdéd	Somogy	Zákányfalu	Somogy

Obec	Župa	Obec	Župa
Nemeskisfalud	Somogy	Zalakomár	Zala
Nemespátró	Zala	Zalasárszeg	Zala
Oltárc	Zala	Zalaszentjakab	Zala
Órtilos	Somogy		

Nadloží území vyhrazeného pro koncesi: povrch a podloží: – 5 000 m pod úrovní Baltského moře.

Do území vyhrazeného pro koncesi nepatří ty části území, které byly vyňaty kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi, jakož i údaje o částech území, které nepatří do území vyhrazeného pro koncesi, vyňatých kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny, lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV), kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

Velikost území vyhrazeného pro koncesi: 1 088,106 km².

K území vyhrazenému pro koncesi se nepočítají ty těžební lokality, jejichž nadloží se nachází ve stejné výši jako nadloží území vyhrazeného pro koncesi nebo výše a jejichž podloží se nachází ve stejné výši jako podloží území vyhrazeného pro koncesi nebo níže.

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 363 000 000 HUF (tj. tři sta šedesát tři milionů forintů) plus DPH, ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením účastnického poplatku ve výši 10 000 000 HUF netto (tj. deset milionů forintů) plus DPH, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení účastnického poplatku musí uchazeči nejpozději den před termínem pro podání nabídek složit jistotu ve výši 50 000 000 HUF (tj. padesát milionů forintů) jako záruku, že je nabídka závazná. Bez složení této jistoty je nabídka neplatná. Pokud uchazeč stáhne nabídku nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezaplatí nabízený koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě, tato nabídková jistota propadne zadavateli. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Minimální výše těžebního poplatku splatného na základě koncesní smlouvy je v souladu s rozhodnutím ministra 16 %. V nabídce výběrového řízení se lze zavázat k vyšší částce. Odsouhlasený těžební poplatek je zaznamenán v koncesní smlouvě a musí být placen po celou dobu platnosti koncese. Výjimku představují případy uvedené v § 20 odst. 3 písm. e) a i) a odst. 5 horního zákona, u nichž se vždy použije těžební poplatek stanovený v horním zákoně.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky nebo informace týkající se výběrového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to po předložení dokladů o zaplacení kupní ceny zadávací dokumentace. Převzetí dokumentace se potvrdí vydáním potvrzení s uvedením jména/názvu kupujícího.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a zaslání oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen „identifikační list“), který lze stáhnout na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) ze záložky „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Zveřejnění koncesní nabídky) v nabídce „Koncesszió“ (Koncese) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 100 000 HUF netto (tj. sto tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplacená převodem. Ve zprávě k převodu musí být uveden kód SOBCHDV a jméno osoby kupující zadávací dokumentaci. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu. Nedojde-li k převzetí zadávací dokumentace, kupní cena za ni se vrátí plátcí převodem do pěti dnů ode dne, kdy uplyne lhůta stanovená pro podání nabídky.

Informace o převodu kupní ceny za zadávací dokumentaci a o jejím převzetí naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno potvrzení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak účastnický poplatek, tak nabídkovou jistotu. V případě společné nabídky stačí, aby zadávací dokumentaci koupil jeden z uchazečů.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 26. září 2017 od 10:00 do 12:00 hodin v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci. Podrobnější informace o místě podání naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

14. Nabídka se stává pro účastníka výběrového řízení závaznou od okamžiku, kdy je předložena, a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministr si vyhrazuje právo prohlásit výběrové řízení na koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením výběrového řízení za neúspěšné nelze proti ministru, maďarskému státu, který ministr zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministra uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – výlučné právo k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o zřízení těžební lokality stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast průzkumu omezena na oblast těžební lokality.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu nabídku.

18. Lhůta pro vyhodnocení koncesních nabídek: nejpozději do 90 dnů po skončení lhůty pro podávání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I) Hodnotící kritéria týkající se obsahu pracovního programu vyhledávání podléhajících koncesi:

- odborná fundovanost pracovního programu vyhledávání (plánovaná řešení na co nejrozsáhlejší vyhledávání uhlovodíků),
- plánovaná doba vyhledávání,
- finanční závazek přijatý pro realizaci pracovního programu vyhledávání,
- aktuálnost plánovaných technických řešení,
- zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu činnosti, na niž se vztahuje koncese,
- doba do zahájení těžby, která musí být kratší než zákonem stanovená lhůta pěti let.

II) Hodnotící kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

- finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče,
- celková hodnota práce vykonávané v souvislosti s těžbou uhlovodíků v posledních třech letech předcházejících této výzvě k podávání nabídek.

III) Hodnotící kritéria týkající se platebních povinností stanovených v koncesní smlouvě:

- výše nabízeného čistého koncesního poplatku v porovnání s minimálním koncesním poplatkem stanoveným ministrem,
- výše nabízeného těžební poplatku v porovnání s minimálním těžebním poplatkem stanoveným ministrem.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a způsob pro provedení a dokončení koncesních činností, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 90 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministr prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, průzkum a těžba uhlovodíků na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Podmínkou získání koncese je, že při podávání nabídky musí uchazeči zohlednit § 22/A odst. 13 horního zákona, podle nějž v případě uhlovodíků může právo na vyhledávání nebo povolení k vyhledávání pro provozovatele těžby zahrnovat maximální plochu 15 000 km² území určeného pro vyhledávání uhlovodíků. Při stanovení území určeného pro průzkum se rovněž musí vzít v úvahu území provozovatele těžby určené pro průzkum, který ve smyslu občanského zákoníku kontroluje provozovatele těžby, jenž chce získat právo na průzkum nebo povolení k průzkumu. V případě společné nabídky musí toto kritérium splňovat každý z uchazečů jednotlivě.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Úřad MBFH poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

V Budapešti v únoru 2017.

Dr. Miklós SESZTÁK

ministr

Sdělení ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2017/C 187/14)

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NABÍDEK VE VEŘEJNÉM VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ NA KONCESI NA VYHLEDÁVÁNÍ, PRŮZKUM A TĚŽBU UHLOVODÍKŮ NA ZÁKLADĚ KONCESE NA ÚZEMÍ SOMOGYVÁMOS

Jménem maďarského státu vyhlašuje ministr pro národní rozvoj (dále jen „zadavatel“ nebo „ministr“), jako ministr odpovědný za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, průzkumu a těžby uhlovodíků v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o hornické činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministr ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem – Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (dále jen „MBFH“) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, posoudí nabídky a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministr.

Na doporučení hodnotící komise vydá ministr rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích⁽¹⁾ uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem výběrového řízení.

Jazykem výběrového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Jsou rovněž povoleny společné nabídky. V případě společné nabídky na tuto koncesní činnost musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, avšak za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci mají v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který podepíše koncesní smlouvu (dále jen „držitel koncese“), do 90 dnů od jejího vstupu v platnost založit společnost s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen „koncesní společnost“). Držitel koncese musí mít ve společnosti v době jejího založení a po dobu jejího působení většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude dodržovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost jako provozovatel těžebních činností má práva i povinnosti podle koncesní smlouvy.

3. Doba platnosti koncese: 20 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího výběrového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi:

Území vyhrazené pro koncesi: oblast se nachází v župách Somogy a Zala mezi obcemi uvedenými v následující tabulce:

Obec	Župa	Obec	Župa
Alsóbogát	Somogy	Nagyrecse	Zala
Andocs	Somogy	Nagyszakácsi	Somogy
Bodrog	Somogy	Nemesdéd	Somogy

⁽¹⁾ V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministr pro národní rozvoj, a to v souladu s § 109 odst. 3 a 5 nařízení vlády č. 152/2014 ze dne 6. června 2014, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a členů vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa
Bonnya	Somogy	Nemeskisfalud	Somogy
Böhönye	Somogy	Nemesvid	Somogy
Csákány	Somogy	Nikla	Somogy
Csombárd	Somogy	Orci	Somogy
Csömend	Somogy	Osztopán	Somogy
Ecseny	Somogy	Öreglak	Somogy
Edde	Somogy	Pálmajor	Somogy
Felsőmocsolád	Somogy	Pamuk	Somogy
Fiad	Somogy	Pat	Zala
Gadány	Somogy	Polány	Somogy
Galambok	Zala	Pusztakovácsi	Somogy
Gamás	Somogy	Ráksi	Somogy
Gyugy	Somogy	Somodor	Somogy
Hács	Somogy	Somogyaszaló	Somogy
Hetes	Somogy	Somogybabod	Somogy
Hosszúvíz	Somogy	Somogyfajsz	Somogy
Juta	Somogy	Somogygeszti	Somogy
Kaposfő	Somogy	Somogyjád	Somogy
Kaposmérő	Somogy	Somogysárd	Somogy
Kaposújlak	Somogy	Somogysimonyi	Somogy
Kaposvár	Somogy	Somogytúr	Somogy
Karád	Somogy	Somogyvámos	Somogy
Kelevíz	Somogy	Somogyvár	Somogy
Kisbárapáti	Somogy	Somogyzsitfa	Somogy
Kisberény	Somogy	Szentgáloskér	Somogy
Kiskorpád	Somogy	Szenyér	Somogy

Obec	Župa	Obec	Župa
Lengyeltóti	Somogy	Szókedencs	Somogy
Libickozma	Somogy	Tapsony	Somogy
Magyaratád	Somogy	Taszár	Somogy
Magyaregres	Somogy	Újvárfalva	Somogy
Marcali	Somogy	Varászló	Somogy
Mernye	Somogy	Várda	Somogy
Mesztegyő	Somogy	Vése	Somogy
Mezőcsokonya	Somogy	Zalakomár	Zala
Miháld	Zala	Zalaszentjakab	Zala
Nagybajom	Somogy	Zimány	Somogy

Nadloží území vyhrazeného pro koncesi: povrch a podloží: – 5 000 m pod úrovní Baltského moře.

Do území vyhrazeného pro koncesi nepatří ty části území, které byly vyňaty kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi, jakož i údaje o částech území, které nepatří do území vyhrazeného pro koncesi, vyňatých kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny, lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV), kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Velikost území vyhrazeného pro koncesi: 1 279,738 km².

K území vyhrazenému pro koncesi se nepočítají ty těžební lokality, jejichž nadloží se nachází ve stejné výši jako nadloží území vyhrazeného pro koncesi nebo výše a jejichž podloží se nachází ve stejné výši jako podloží území vyhrazeného pro koncesi nebo níže.

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 351 000 000 HUF (tj. tři sta padesát jedna milionů forintů) plus DPH, ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením účastnického poplatku ve výši 10 000 000 HUF netto (tj. deset milionů forintů) plus DPH, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení účastnického poplatku musí uchazeči nejpozději den před termínem pro podání nabídek složit jistotu ve výši 50 000 000 HUF (tj. padesát milionů forintů) jako záruku, že je nabídka závazná. Bez složení této jistoty je nabídka neplatná. Pokud uchazeč stáhne nabídku nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezaplatí nabízený koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě, tato nabídková jistota propadne zadavateli. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Minimální výše těžebního poplatku splatného na základě koncesní smlouvy je v souladu s rozhodnutím ministra 16 %. V nabídce výběrového řízení se lze zavázat k vyšší částce. Odsouhlasený těžební poplatek je zaznamenán v koncesní smlouvě a musí být placen po celou dobu platnosti koncese. Výjimku představují případy uvedené v § 20 odst. 3 písm. e) a i) a odst. 5 horního zákona, u nichž se vždy použije těžební poplatek stanovený v horním zákoně.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky nebo informace týkající se výběrového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to po předložení dokladů o zaplacení kupní ceny zadávací dokumentace. Převzetí dokumentace se potvrdí vydáním potvrzení s uvedením jména/názvu kupujícího.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a zaslání oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen „identifikační list“), který lze stáhnout na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) ze záložky „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Zveřejnění koncesní nabídky) v nabídce „Koncesszió“ (Koncese) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium).

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 100 000 HUF netto (tj. sto tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplacená převodem. Ve zprávě k převodu musí být uveden kód SOVCHDV a jméno osoby kupující zadávací dokumentaci. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu. Nedojde-li k převzetí zadávací dokumentace, kupní cena za ni se vrátí plátcí převodem do pěti dnů ode dne, kdy uplyne lhůta stanovená pro podání nabídky.

Informace o převodu kupní ceny za zadávací dokumentaci a o jejím převzetí naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium).

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno potvrzení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak účastnický poplatek, tak nabídkovou jistotu. V případě společné nabídky stačí, aby zadávací dokumentaci koupil jeden z uchazečů.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 26. září 2017 od 10:00 do 12:00 hodin v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci. Podrobnější informace o místu podání naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium).

14. Nabídka se stává pro účastníka výběrového řízení závaznou od okamžiku, kdy je předložena, a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministr si vyhrazuje právo prohlásit výběrové řízení na koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením výběrového řízení za neúspěšné nelze proti ministru, maďarskému státu, který ministr zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministra uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – výlučné právo k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o zřízení těžební lokality stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast průzkumu omezena na oblast těžební lokality.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu nabídku.

18. Lhůta pro vyhodnocení koncesních nabídek: nejpozději do 90 dnů po skončení lhůty pro podávání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I) Hodnoticí kritéria týkající se obsahu pracovního programu vyhledávání podléhajícího koncesi:

- odborná fundovanost pracovního programu vyhledávání (plánovaná řešení na co nejrozsáhlejší vyhledávání uhlovodíků),
- plánovaná doba vyhledávání,
- finanční závazek přijatý pro realizaci pracovního programu vyhledávání,
- aktuálnost plánovaných technických řešení,
- zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu činnosti, na niž se vztahuje koncese,
- doba do zahájení těžby, která musí být kratší než zákonem stanovená lhůta pěti let.

II) Hodnoticí kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

- finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče,
- celková hodnota práce vykonávané v souvislosti s těžbou uhlovodíků v posledních třech letech předcházejících této výzvě k podávání nabídek.

III) Hodnoticí kritéria týkající se platebních povinností stanovených v koncesní smlouvě:

- výše nabízeného čistého koncesního poplatku v porovnání s minimálním koncesním poplatkem stanoveným ministrem,
- výše nabízeného těžebního poplatku v porovnání s minimálním těžebním poplatkem stanoveným ministrem.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a způsob pro provedení a dokončení koncesních činností, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 90 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministr prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, průzkum a těžba uhlovodíků na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Podmínkou získání koncese je, že při podávání nabídky musí uchazeči zohlednit § 22/A odst. 13 horního zákona, podle něž v případě uhlovodíků může právo na vyhledávání nebo povolení k vyhledávání pro provozovatele těžby zahrnovat maximální plochu 15 000 km² území určeného pro vyhledávání uhlovodíků. Při stanovení území určeného pro průzkum se rovněž musí vzít v úvahu území provozovatele těžby určené pro průzkum, který ve smyslu občanského zákoníku kontroluje provozovatele těžby, jenž chce získat právo na průzkum nebo povolení k průzkumu. V případě společné nabídky musí toto kritérium splňovat každý z uchazečů jednotlivě.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Úřad MBFH poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

Budapešť, únor 2017.

Dr. Miklós SESZTÁK

ministr

Sdělení ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2017/C 187/15)

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NABÍDEK VE VEŘEJNÉM VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ NA KONCESI NA VYHLEDÁVÁNÍ, PRŮZKUM A TĚŽBU UHLOVODÍKŮ NA ZÁKLADĚ KONCESE NA ÚZEMÍ TAB

Jménem maďarského státu vyhlašuje ministr pro národní rozvoj (dále jen „zadavatel“ nebo „ministr“), jako ministr odpovědný za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, průzkumu a těžby uhlovodíků v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o hornické činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministr ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem – Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (dále jen „MBFH“) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, posoudí nabídky a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministr.

Na doporučení hodnotící komise vydá ministr rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích⁽¹⁾ uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem výběrového řízení.

Jazykem výběrového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Jsou rovněž povoleny společné nabídky. V případě společné nabídky na tuto koncesní činnost musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, avšak za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci mají v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který podepíše koncesní smlouvu (dále jen „držitel koncese“), do 90 dnů od jejího vstupu v platnost založit společnost s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen „koncesní společnost“). Držitel koncese musí mít ve společnosti v době jejího založení a po dobu jejího působení většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude dodržovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost jako provozovatel těžebních činností má práva i povinnosti podle koncesní smlouvy.

3. Doba platnosti koncese: 20 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího výběrového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi:

Území vyhrazené pro koncesi: oblast se nachází v župách Somogy a Tolna mezi obcemi uvedenými v následující tabulce:

Obec	Župa	Obec	Župa
Andocs	Somogy	Miklósi	Somogy
Attala	Tolna	Nágocs	Somogy
Bábonymegyer	Somogy	Nagyberény	Somogy

⁽¹⁾ V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministr pro národní rozvoj, a to v souladu s § 109 odst. 3 a 5 nařízení vlády č. 152/2014 ze dne 6. června 2014, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a členů vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa
Balatonboglár	Somogy	Nagycsepely	Somogy
Balatonlelle	Somogy	Nagykónyi	Tolna
Balatonszemes	Somogy	Nak	Tolna
Bálványos	Somogy	Nyim	Somogy
Bedegkér	Somogy	Ordacsehi	Somogy
Bonnya	Somogy	Pári	Tolna
Büssü	Somogy	Patalom	Somogy
Dalmand	Tolna	Pusztaszemes	Somogy
Dombóvár	Tolna	Ráksi	Somogy
Döbrököz	Tolna	Ságvár	Somogy
Értény	Tolna	Sérsekszőlős	Somogy
Gadács	Somogy	Som	Somogy
Gölle	Somogy	Somogyacsa	Somogy
Gyugy	Somogy	Somogydöröcske	Somogy
Gyulaj	Tolna	Somogyegres	Somogy
Igal	Somogy	Somogymeggyes	Somogy
Iregszemcse	Tolna	Somogyszil	Somogy
Kánya	Somogy	Somogytúr	Somogy
Kapoly	Somogy	Szakcs	Tolna
Kapospula	Tolna	Szentgálóskér	Somogy
Kára	Somogy	Szólád	Somogy
Karád	Somogy	Szorosad	Somogy
Kazsok	Somogy	Szőlősgyörök	Somogy
Kereki	Somogy	Tab	Somogy
Kisbárapáti	Somogy	Tamási	Tolna
Kisgyalán	Somogy	Teleki	Somogy

Obec	Župa	Obec	Župa
Kocsola	Tolna	Tengőd	Somogy
Koppányszántó	Tolna	Torvaj	Somogy
Kötcse	Somogy	Törökkoppány	Somogy
Kurd	Tolna	Újireg	Tolna
Lápfő	Tolna	Várong	Tolna
Látrány	Somogy	Visz	Somogy
Lengyeltóti	Somogy	Zala	Somogy
Lulla	Somogy	Zics	Somogy
Magyaratád	Somogy	Zimány	Somogy

Nadloží území vyhrazeného pro koncesi: povrch a podloží: – 5 000 m pod úrovní Baltského moře.

Do území vyhrazeného pro koncesi nepatří ty části území, které byly vyňaty kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi, jakož i údaje o částech území, které nepatří do území vyhrazeného pro koncesi, vyňatých kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny, lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV), kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Velikost území vyhrazeného pro koncesi: 1 200 km².

K území vyhrazenému pro koncesi se nepočítají ty těžební lokality, jejichž nadloží se nachází ve stejné výši jako nadloží území vyhrazeného pro koncesi nebo výše a jejichž podloží se nachází ve stejné výši jako podloží území vyhrazeného pro koncesi nebo níže.

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 288 000 000 HUF (tj. dvě stě osmdesát osm milionů forintů) plus DPH, ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením účastnického poplatku ve výši 10 000 000 HUF netto (tj. deset milionů forintů) plus DPH, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení účastnického poplatku musí uchazeči nejpozději den před termínem pro podání nabídek složit jistotu ve výši 50 000 000 HUF (tj. padesát milionů forintů) jako záruku, že je nabídka závazná. Bez složení této jistoty je nabídka neplatná. Pokud uchazeč stáhne nabídku nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezplatí nabízený koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě, tato nabídková jistota propadne zadavateli. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Minimální výše těžebního poplatku splatného na základě koncesní smlouvy je v souladu s rozhodnutím ministra 16 %. V nabídce výběrového řízení se lze zavázat k vyšší částce. Odsouhlasený těžební poplatek je zaznamenán v koncesní smlouvě a musí být placen po celou dobu platnosti koncese. Výjimku představují případy uvedené v § 20 odst. 3 písm. e) a i) a odst. 5 horního zákona, u nichž se vždy použije těžební poplatek stanovený v horním zákoně.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky nebo informace týkající se výběrového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to po předložení dokladů o zaplacení kupní ceny zadávací dokumentace. Převzetí dokumentace se potvrdí vydáním potvrzení s uvedením jména/názvu kupujícího.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a zaslání oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen „identifikační list“), který lze stáhnout na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) ze záložky „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Zveřejnění koncesní nabídky) v nabídce „Koncesszió“ (Koncese) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 100 000 HUF netto (tj. sto tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplácena převodem. Ve zprávě k převodu musí být uveden kód TABCHDV a jméno osoby kupující zadávací dokumentaci. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu. Nedojde-li k převzetí zadávací dokumentace, kupní cena za ni se vrátí plátcí převodem do pěti dnů ode dne, kdy uplyne lhůta stanovená pro podání nabídky.

Informace o převodu kupní ceny za zadávací dokumentaci a o jejím převzetí naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno potvrzení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak účastnický poplatek, tak nabídkovou jistotu. V případě společné nabídky stačí, aby zadávací dokumentaci koupil jeden z uchazečů.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 26. září 2017 od 10:00 do 12:00 hodin v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci. Podrobnější informace o místě podání naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

14. Nabídka se stává pro účastníka výběrového řízení závaznou od okamžiku, kdy je předložena, a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministr si vyhrazuje právo prohlásit výběrové řízení na koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením výběrového řízení za neúspěšné nelze proti ministru, maďarskému státu, který ministr zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministra uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – výlučné právo k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o zřízení těžební lokality stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast průzkumu omezena na oblast těžební lokality.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu nabídku.

18. Lhůta pro vyhodnocení koncesních nabídek: nejpozději do 90 dnů po skončení lhůty pro podávání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I) Hodnotící kritéria týkající se obsahu pracovního programu vyhledávání podléhajícího koncesi:

- odborná fundovanost pracovního programu vyhledávání (plánovaná řešení na co nejrozsáhlejší vyhledávání uhlovodíků),
- plánovaná doba vyhledávání,
- finanční závazek přijatý pro realizaci pracovního programu vyhledávání,
- aktuálnost plánovaných technických řešení,
- zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu činnosti, na niž se vztahuje koncese,
- doba do zahájení těžby, která musí být kratší než zákonem stanovená lhůta pěti let.

II) Hodnoticí kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

- finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče,
- celková hodnota práce vykonávané v souvislosti s těžbou uhlovodíků v posledních třech letech předcházejících této výzvě k podávání nabídek.

III) Hodnoticí kritéria týkající se platebních povinností stanovených v koncesní smlouvě:

- výše nabízeného čistého koncesního poplatku v porovnání s minimálním koncesním poplatkem stanoveným ministrem,
- výše nabízeného těžebního poplatku v porovnání s minimálním těžebním poplatkem stanoveným ministrem.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a způsob pro provedení a dokončení koncesních činností, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 90 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministr prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, průzkum a těžba uhlovodíků na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Podmínkou získání koncese je, že při podávání nabídky musí uchazeči zohlednit § 22/A odst. 13 horního zákona, podle nějž v případě uhlovodíků může právo na vyhledávání nebo povolení k vyhledávání pro provozovatele těžby zahrnovat maximální plochu 15 000 km² území určeného pro vyhledávání uhlovodíků. Při stanovení území určeného pro průzkum se rovněž musí vzít v úvahu území provozovatele těžby určené pro průzkum, který ve smyslu občanského zákoníku kontroluje provozovatele těžby, jenž chce získat právo na průzkum nebo povolení k průzkumu. V případě společné nabídky musí toto kritérium splňovat každý z uchazečů jednotlivě.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Úřad MBFH poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

Budapešť, únor 2017.

Dr. Miklós SESZTÁK

ministr

Oznámení vlády Spojeného království v souvislosti se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(Text s významem pro EHP)

(2017/C 187/16)

Oznámení Spojeného království o 30. kole udělování licencí na těžbu ropy a zemního plynu v pobřežních vodách

Orgán dohledu nad těžbou ropy a zemního plynu

Zákon o ropě z roku 1998 (The Petroleum Act 1998)

Udělování licencí na těžbu v pobřežních vodách

1. Orgán dohledu nad těžbou ropy a zemního plynu (The Oil and Gas Authority – dále jen „orgán OGA“) vyzývá zainteresované strany, aby požádaly o licence na těžbu uhlovodíků v moři na určité plošné výměře kontinentálního šelfu Spojeného království.
2. Všechny podrobnosti týkající se nabídky, včetně seznamů a map nabízených plošných výměr a pokynů ohledně licencí, podmínek, které budou licence zahrnovat, a způsobu podávání žádostí, jsou k dispozici na internetových stránkách orgánu OGA (viz níže).
3. O všech žádostech bude rozhodnuto v souladu s předpisy o licencích na těžbu uhlovodíků z roku 1995 (Hydrocarbons Licensing Directive Regulations 1995, SI 1995, č. 1434), předpisy o licencích na těžbu ropy z roku 2015 (Petroleum Licensing (Applications) Regulations 2015, SI 2015, č. 766) a předpisy o těžbě ropy v pobřežních vodách (směrnice o bezpečnosti činností v odvětví ropy a zemního plynu v pobřežních vodách) z roku 2015 (Offshore Petroleum Licensing (Offshore Safety Directive), SI 2015, č. 385). Úkoly ministerstva byly v tomto ohledu převedeny na orgán OGA dne 1. října 2016 na základě energetických předpisů z roku 2016 (předpis o převedení funkcí, následné novely a zrušení předchozí úpravy) (http://www.legislation.gov.uk/ukxi/2016/912/pdfs/ukxi_20160912_en.pdf), v nichž bylo stanoveno, že veškerá jednání ministerstva nebo ve vztahu k ministerstvu (nebo jednání s takovým účinkem) v souvislosti s těmito převedenými funkcemi mají nyní stejný účinek jako jednání orgánu OGA nebo jednání ve vztahu k orgánu OGA, pokud je to nezbytné k pokračování účinku po 1. říjnu 2016. Rozhodnutí budou učiněna na základě trvalé potřeby rychlého, důkladného, efektivního a bezpečného průzkumu zásob ropy a zemního plynu Spojeného království, přičemž bude věnována patřičná pozornost vlivu na životní prostředí.

Inovativní rámec

4. Žádosti o licence budou zváženy na základě inovativního přístupu, který se uplatňuje na licenční pracovní programy na počáteční období („pracovní programy“). Tyto pracovní programy budou v počátečním období zahrnovat flexibilní kombinaci až tří fází (A, B a C). Přispěje to k zajištění přiměřenosti realizovaných pracovních programů týkajících se těchto bloků geotechnickým a jiným okolnostem, které je třeba v dané oblasti řešit, a zároveň k optimalizaci faktorů uvedených v odstavci 3. Flexibilita spočívající v kombinaci až tří fází rovněž umožní žadatelům vytvořit pracovní program, který odpovídá jejich konkrétním plánům a požadavkům.
5. Fáze A pracovního programu zahrnuje období, v němž proběhnou geotechnické studie a opětovné zpracování geofyzikálních dat. Ve fázi B pracovního programu budou pořízena nová seismická data. Ve fázi C budou provedeny průzkumné a/nebo posuzovací vrty. Žadatelé mohou rozhodnout o kombinaci fází, zda provedou všechny tři fáze, nebo zda přistoupí přímo k fázi B a poté k fázi C, případně přímo k fázi C, nebo od fáze A přejdou k fázi C.
6. Fáze A a B nejsou povinné a za určitých okolností nemusí být vhodné je provádět, v každém případě však v žádosti musí být navržena fáze C, kromě případů, kdy žadatel zastává názor, že průzkum není nutný, a navrhne přistoupit přímo k fázi rozvoje (tj. „přímo k druhému období“). V takovém případě by měly žádosti odpovídat pokynům na internetových stránkách orgánu OGA.
7. Očekává se, že licence udělené v tomto kole pro oblasti ve stadiu zralosti budou mít počáteční období trvání až 6 let. Licence v jiných oblastech budou mít delší prvotní dobu trvání až do maximální doby 9 let, odpovídající žádosti však musí být odůvodněné a budou předmětem jednání v době podání žádosti.
8. Žádosti, v nichž bude jako první fáze uvedena fáze A nebo B, budou posuzovány na základě následujících kritérií:
 - a) finanční životaschopnost žadatele;
 - b) technická způsobilost žadatele, která bude částečně posuzována podle prokázané kvality analýzy týkající se bloku;

- c) způsob, jakým žadatel navrhuje provádět činnosti, které budou povoleny na základě licence, včetně kvality pracovního programu předloženého k posouzení plného potenciálu oblasti, která je předmětem žádosti;
- d) Podle předpisů pro vydávání licencí na těžbu ropy v pobřežních vodách z roku 2015 (Offshore Safety Directive) musejí všichni potenciální držitelé licence na těžbu ropy v pobřežních vodách, tj. včetně všech partnerů v rámci seskupení žadatelů, poskytnout v rámci žádosti o licenci informace o svých bezpečnostních a environmentálních kapacitách. Další pokyny v souvislosti s veškerými bezpečnostními a environmentálními požadavky jsou uvedeny na <http://www.hse.gov.uk/osdr/assets/docs/appendix-c.pdf> a
- e) v případě, že žadatel je nebo byl držitelem licence udělené nebo považované za udělenou podle zákona o ropě z roku 1998, jakýkoliv nedostatek v oblasti efektivnosti nebo odpovědnosti, který se u žadatele projevil během provozu podle uvedené licence.
9. V licencích obsahujících fázi B se uvede lhůta, po jejímž uplynutí platnost licence vyprší, pokud držitel licence nepřesvědčil orgán OGA o své technické a finanční schopnosti pracovní program dokončit. V licencích obsahujících fázi A bez fáze B se lhůta, po jejímž uplynutí platnost licence vyprší, pokud držitel licence nepřesvědčil orgán OGA o své technické a finanční schopnosti pracovní program dokončit, uvede rovněž.
10. Žádosti, v nichž bude jako první fáze uvedena fáze C, budou posuzovány na základě následujících kritérií:
- a) finanční životaschopnost žadatele a jeho finanční způsobilost provádět činnosti, které by byly povoleny na základě licence během počátečního období včetně pracovního programu předloženého za účelem posouzení plného potenciálu oblasti v rámci bloku;
- b) technická způsobilost navrženého provozovatele k dohledu nad operacemi, a zejména nad vrtnými operacemi;
- c) způsob, jakým žadatel navrhuje provádět činnosti, které budou povoleny na základě licence, včetně kvality pracovního programu předloženého k posouzení plného potenciálu oblasti, která je předmětem žádosti;
- d) Podle předpisů pro vydávání licencí na těžbu ropy v pobřežních vodách z roku 2015 (Offshore Safety Directive) musejí všichni potenciální držitelé licence na těžbu v pobřežních vodách, tj. včetně všech partnerů v rámci seskupení žadatelů, poskytnout v rámci žádosti o licenci informace o svých bezpečnostních a environmentálních kapacitách. Další pokyny v souvislosti s veškerými bezpečnostními a environmentálními požadavky jsou uvedeny na <http://www.hse.gov.uk/osdr/assets/docs/appendix-c.pdf> a
- e) v případě, že žadatel je nebo byl držitelem licence udělené nebo považované za udělenou podle zákona o ropě z roku 1998, jakýkoliv nedostatek v oblasti efektivnosti nebo odpovědnosti, který se u žadatele projevil během provozu podle uvedené licence.

Pokyny

11. Další pokyny jsou k dispozici na webových stránkách orgánu OGA: <https://www.ogauthority.co.uk/licensing-consents/licensing-rounds/>

Licenční nabídky

12. Pokud není u konkrétního bloku vyžadováno odpovídající posouzení (viz bod 15), předloží orgán OGA veškeré nabídky licencí na základě této výzvy do 18 měsíců po zveřejnění této výzvy.

13. Orgán OGA neodpovídá za náklady, které žadatelům vzniknou v souvislosti s podáním žádosti či v souvislosti se zvažováním tohoto kroku.

Posouzení vlivů na životní prostředí

14. V souladu s požadavky směrnice 2001/42/ES o posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí provedlo ministerstvo strategické posouzení vlivů na životní prostředí (SEA) ve všech oblastech nabízených v tomto kole. Výsledky tohoto posouzení naleznete na internetových stránkách gov.uk věnovaných strategickému posuzování vlivů energetiky v pobřežních vodách na životní prostředí:

<https://www.gov.uk/offshore-energy-strategic-environmental-assessment-sea-an-overview-of-the-sea-process>

15. Licence na základě tohoto oznámení budou nabídnuty pouze v případě, že v souladu se směrnicí o přírodních stanovištích (směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin):

- a) je málo pravděpodobné, že činnosti prováděné v rámci licence budou mít zásadní vliv na správu zvláštní oblasti ochrany nebo zvláště chráněné oblasti;
- b) výsledky odpovídajícího posouzení v souladu se směrnicí o stanovištích ukazují, že tyto činnosti nebudou mít žádný nepříznivý vliv na celistvost zvláštních oblastí ochrany nebo zvláště chráněných oblastí nebo

- c) pokud z posouzení vyplýne, že tyto činnosti pravděpodobně budou mít nepříznivý vliv, budou licence nabídnuty pod podmínkou, že
- i) pro udělení licence existují naléhavé důvody vyššího veřejného zájmu;
 - ii) se přijmou vhodná kompenzační opatření a
 - iii) neexistuje alternativní řešení.

16. Kontakt: Ricki Kiff, Oil and Gas Authority, 21 Bloomsbury Street, London WC1B 3HF, Spojené království.
(Tel. +44 3000671637).

Internetové stránky orgánu OGA: <https://www.ogauthority.co.uk/licensing-consents/licensing-rounds/>

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření

(2017/C 187/17)

1. Podle čl. 11 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie ⁽¹⁾, Komise oznamuje, že pokud nebude zahájen přezkum v souladu s následujícím postupem, pozbudou níže uvedená antidumpingová opatření platnosti dnem uvedeným v tabulce níže.

2. Postup

Výrobci v Unii mohou podat písemnou žádost o přezkum. Tato žádost musí obsahovat dostatečné důkazy o tom, že dumping a újma pravděpodobně přetrvávají nebo se obnoví, pokud opatření pozbudou platnosti. Pokud by se Komise rozhodla dotyčná opatření přezkoumat, bude poté dovozcům, vývozcům, zástupcům země vývozu a výrobcům v Unii poskytnuta příležitost doplnit, vyvrátit nebo objasnit tvrzení obsažená v žádosti o přezkum.

3. Lhůta

Výrobci v Unii mohou podat písemnou žádost o přezkum z výše uvedených důvodů tak, aby byla doručena Evropské komisi, Generálnímu ředitelství pro obchod, na adresu European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgium ⁽²⁾ kdykoli ode dne zveřejnění tohoto oznámení, avšak nejpozději tři měsíce před datem uvedeným v tabulce níže.

4. Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 11 odst. 2 nařízení (EU) 2016/1036.

Výrobek	Země původu nebo vývozu	Opatření	Odkaz	Datum pozbytí platnosti ⁽¹⁾
Výrobky z oceli s organickým povlakem	Čínská lidová republika	Antidumpingové clo	Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 214/2013 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz určitých výrobků z oceli s organickým povlakem pocházejících z Čínské lidové republiky a o konečném výběru uloženého prozatímního cla (Úř. věst. L 73, 15.3.2013, s. 1).	16.3.2018

⁽¹⁾ Opatření pozbývá platnosti o půlnoci dne uvedeného v tomto sloupci.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.8485 – Hitachi Group/Honda/JV)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2017/C 187/18)

1. Komise dne 2. června 2017 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podniky Hitachi Automotive Systems Ltd („HIAMS“, Japonsko) a Honda Motor Co., Ltd („Honda“, Japonsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad společným podnikem nákupem podílů v nově založené společnosti vytvářející společný podnik.
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podnik HIAMS působí v oblasti výroby a dodávek výrobků a technologií automobilového průmyslu,
 - podnik Honda působí v oblasti výroby a distribuce automobilů, motocyklů a pohonných jednotek,
 - společný podnik se bude zabývat výrobou a dodávkami elektrických motorů v Japonsku, Číně a Spojených státech amerických.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.8485 – Hitachi Group/Honda/JV lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.8222 – Knorr-Bremse/Haldex)****(Text s významem pro EHP)**

(2017/C 187/19)

1. Komise dne 1. června 2017 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Knorr-Bremse AG („Knorr-Bremse“, Německo) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem podílů výhradní kontrolu nad podnikem Haldex Aktiebolag (publ) („Haldex“, Švédsko).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Knorr-Bremse: vývoj, výroba a distribuce zařízení a systémů pro železniční a užitková vozidla. Portfolio užitkových vozidel podniku Knorr-Bremse zahrnuje mimo jiné produkty kolových brzd jako např. vzduchové diskové brzdy a aktuátory, elektronické brzdové systémy, protiblokovací brzdové systémy, ventily, asistenční systémy pro řidiče a systémy na úpravu vzduchu,
 - podniku Haldex: vývoj, výroba a distribuce brzdových komponentů a kontrolních systémů pneumatického odpružení pro užitková vozidla a přívěsy. Předmět činnosti zahrnuje produkty kolových brzd, včetně mimo jiné pák brzdových klíčů, vzduchových diskových brzd a aktuátorů, elektronických brzdových systémů, protiblokovacích brzdových systémů, ventilů a prvků na úpravu vzduchu.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.8222 – Knorr-Bremse/Haldex lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.8482 – ABB/B&R)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2017/C 187/20)

1. Komise dne 6. června 2017 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik ABB Ltd, který je nejvyšší mateřskou společností skupiny společností ABB (Švýcarsko), získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem podílů kontrolu nad celým podnikem Bernecker + Rainer Industrie-Elektronik Gesellschaft m.b.H. (Rakousko).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku ABB Ltd: podnik se skládá ze čtyř podnikatelských jednotek: elektrifikační výrobky, robotika a pohony, průmyslová automatizace a rozvodné sítě; má zákazníky po celém světě v oblasti veřejných služeb, průmyslu, dopravy a infrastruktury,
 - podniku Bernecker + Rainer Industrie-Elektronik Gesellschaft m.b.H.: poskytování řešení v oblasti automatizace strojů a výrobních zařízení se zvláštním zaměřením na výrobky pro řízení pohonů.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.8482 – ABB/B&R lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffe des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení určené fyzickým osobám CHON Chi Bu (také znám jako CHON Chi-bu), CHU Kyu-Chang (také znám jako JU Kyu-Chang, JU Kyu Chang), HYON Chol-hae (také znám jako HYON Chol Hae), KIM Yong-chun (také znám jako Young-chun, KIM Yong Chun), O Kuk-Ryol (také znám jako O Kuk Ryol), PAEK Se-bong (také znám jako PAEK Se Bong), PAK Jae-gyong (také znám jako Chae-Kyong, PAK Jae Gyong), RYOM Yong, SO Sang-kuk (také znám jako SO Sang Kuk), generálporučík KIM Yong Chol (také znám jako: KIM Yong-Chol, KIM Young-Chol, KIM Young-Cheol, KIM Young-Chul), PAK To-Chun (také znám jako PAK To Chun), CHOE Kyong-song (také znám jako CHOE Kyong song), CHOE Yong-ho (také znám jako CHOE Yong Ho), HONG Sung-Mu (také znám jako HUNG Sun Mu, HONG Sung Mu), JO Kyongchol (také znám jako JO Kyong Chol), KIM Chun-sam (také znám jako KIM Chun Sam), KIM Chun-sop (také znám jako KIM Chun Sop), KIM Jong-gak (také znám jako KIM Jong Gak), KIM Rak Kyom (také znám jako KIM Rak-gyom, KIM Rak Gyom), KIM Won-hong (také znám jako KIM Won Hong), PAK Jong-chon (také znám jako PAK Jong Chon), RI Jong-su (také znám jako RI Jong Su), SON Chol-ju (také znám jako Son Chol Ju), YUN Jong-rin (také znám jako YUN Jong Rin), PAK Yong-sik (také znám jako PAK Yong Sik), HONG Yong Chil, RI Hak Chol (také znám jako RI Hak Chul, RI Hak Cheol), YUN Chang Hyok, RI Myong Su, SO Hong Chan, WANG Chang Uk, JANG Chol, JON Il-chun (také znám jako JON Il Chun), KIM Tong-un (také znám jako KIM Tong Un), KIM Il-Su (také znám jako Kim Il Su), KANG Song-Sam (také znám jako KANG Song Sam), CHOE Chun-Sik (také znám jako CHOE Chun Sik), SIN Kyu-Nam (také znám jako SIN Kyu Nam), PAK Chun-San (také znám jako PAK Chun San) a SO Tong Myong a subjektům Korea Pugang mining and Machinery Corporation Ltd, Korean Ryengwang Trading Corporation, Sobaeksu United Corp. (také známá jako Sobaeksu United Corp.), Středisko jaderného výzkumu v Yongbyonu, strategické raketové síly a Korea National Insurance Corporation (KNIC) a její pobočky (také známá jako Korea Foreign Insurance Company), jejichž záznam v seznamu uvedeném v čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 329/2007, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření namířená proti osobám či subjektům odpovědným za programy KLDK v oblasti jaderných zbraní, balistických raket nebo jiných zbraní hromadného ničení, osobám či subjektům jednajícím jejich jménem nebo na jejich příkaz a subjektům jimi vlastněným nebo ovládaným, byl změněn na základě prováděcího nařízení Komise (EU) 2017/993

(2017/C 187/21)

1. Rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/849⁽¹⁾ vyzývá Unii ke zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů osob a subjektů uvedených na seznamu v příloze II rozhodnutí (SZBP) 2016/849. Rozhodnutí dále vyzývá členské státy, aby přijaly nezbytná opatření pro zamezení vstupu na své území nebo průjezdu přes ně týmž osobám.

Seznam Rady EU zahrnuje osoby nebo subjekty, které jsou odpovědné za programy KLDK v oblasti jaderných zbraní, balistických raket nebo jiných zbraní hromadného ničení, osoby či subjekty jednající jejich jménem nebo na jejich příkaz a subjekty, které jsou jimi vlastněny nebo ovládané, jakož i osoby nebo subjekty, které poskytují finanční služby nebo provádějí převody na území Unie, přes něj nebo z něj, nebo poskytují finanční služby nebo provádějí převody, do nichž jsou zapojeni státní příslušníci členských států nebo subjekty založené podle jejich práva nebo osoby či finanční instituce na území Unie, pokud jde o finanční nebo jiná aktiva či zdroje, které by mohly přispět k programům KLDK v oblasti jaderných zbraní, balistických raket nebo jiných zbraní hromadného ničení, nebo osoby, subjekty nebo orgány jednající jejich jménem nebo na jejich příkaz nebo osoby, subjekty nebo orgány jimi vlastněné nebo ovládané.

2. Dne 12. června 2017 se Rada rozhodla vyjmout jednu osobu a jeden subjekt ze seznamu a změnit zařazení fyzických osob CHON Chi Bu (také znám jako CHON Chi-bu), CHU Kyu-Chang (také znám jako JU Kyu-Chang, JU Kyu Chang), HYON Chol-hae (také znám jako HYON Chol Hae), KIM Yong-chun (také znám jako Young-chun, KIM Yong Chun), O Kuk-Ryol (také znám jako O Kuk Ryol), PAEK Se-bong (také znám jako PAEK Se Bong), PAK Jae-gyong (také znám jako Chae-Kyong, PAK Jae Gyong), RYOM Yong, SO Sang-kuk (také znám jako SO Sang Kuk), generálporučík KIM Yong Chol (také znám jako: KIM Yong-Chol, KIM Young-Chol, KIM Young-Cheol, KIM Young-Chul), PAK To-Chun (také znám jako PAK To Chun), CHOE Kyong-song (také znám jako CHOE Kyong song), CHOE Yong-ho (také znám jako CHOE Yong Ho), HONG Sung-Mu (také znám jako HUNG Sun Mu, HONG Sung Mu), JO Kyongchol (také znám jako JO Kyong Chol), KIM Chun-sam (také znám jako KIM Chun Sam), KIM Chun-sop (také znám jako KIM Chun Sop), KIM Jong-gak (také znám jako KIM Jong Gak), KIM Rak Kyom (také znám jako KIM Rak-gyom, KIM Rak Gyom), KIM Won-hong (také znám jako

⁽¹⁾ Úř. věst. L 141, 28.5.2016, s. 79.

KIM Won Hong), PAK Jong-chon (také znám jako PAK Jong Chon), RI Jong-su (také znám jako RI Jong Su), SON Chol-ju (také znám jako Son Chol Ju), YUN Jong-rin (také znám jako YUN Jong Rin), PAK Yong-sik (také znám jako PAK Yong Sik), HONG Yong Chil, RI Hak Chol (také znám jako RI Hak Chul, RI Hak Cheol), YUN Chang Hyok, RI Myong Su, SO Hong Chan, WANG Chang Uk, JANG Chol, JON Il-chun (také znám jako JON Il Chun), KIM Tong-un (také znám jako KIM Tong Un), KIM Il-Su (také znám jako Kim Il Su), KANG Song-Sam (také znám jako KANG Song Sam), CHOE Chun-Sik (také znám jako CHOE Chun Sik), SIN Kyu-Nam (také znám jako SIN Kyu Nam), PAK Chun-San (také znám jako PAK Chun San) a SO Tong Myong a subjektů Korea Pugang mining and Machinery Corporation Ltd, Korean Ryengwang Trading Corporation, Sobaeksu United Corp. (také známa jako Sobaeksu United Corp.), Středisko jaderného výzkumu v Yongbyonu, strategické raketové síly a Korea National Insurance Corporation (KNIC) a její pobočky (také známa jako Korea Foreign Insurance Company).

3. Aby Komise provedla nová zařazení na seznam, přijala prováděcí nařízení Komise (EU) 2017/993 ⁽¹⁾, kterým se odpovídajícím způsobem mění příloha V nařízení Rady (ES) č. 329/2007 ⁽²⁾.

Dotčené osoby a subjekty mohou zaslat připomínky k rozhodnutí, že byly na seznam zařazeny, společně s podpůrnou dokumentací, Evropské komisi na tuto adresu:

European Commission
“Restrictive measures”
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

4. Dotčené osoby se rovněž upozorňují na to, že mohou prováděcí nařízení (EU) 2017/993 napadnout u Tribunálu Evropské unie, a to v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 263 čtvrtém a šestém pododstavci Smlouvy o fungování Evropské unie.

5. Subjekty a osoby zařazené na seznam se také upozorňují, že mohou požádat příslušné orgány daného členského státu (členských států) uvedené v příloze II nařízení (ES) č. 329/2007, aby jim vydaly povolení použít zmrazené finanční prostředky a hospodářské zdroje na základní potřeby nebo konkrétní platby v souladu s článkem 7 uvedeného nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 149, 13.6.2017, s. 67.

⁽²⁾ Úř. věst. L 88, 29.3.2007, s. 1.

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS